Ն՝ 5202 — 1902 ԳՈՒԼԻՍ 12 ՇՈՒՐԱՆ — 1320 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 19 — ՕՆ ՄԷՏԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԳՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ.	5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Բէտաֆէի մէվատտ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Էլպա նէհրի իւզէրինտէ վուգու պուլան պիր միւսատէմտէ «Բրիմուս» նամ վաբորը՝ պաթմըշ վէ պիր չօգ ատամլարը պօղուլմըշ օլտուզընը թէլէկրաֆ խապէր վերմիշ իտի։

Պու ատէհնէթլի գազա հագդընտա պու սապահ ալընան Էվրօբա կազէթալարընտա տահա [զիյատէ թաֆսիլաթա թէսատուֆ օլունմըշ տըր։

Բրիմուս վաբորը եօլճուլարը թէնէզիւհտէն ավտէթ իտէրքէն էլպա նէհրի իւզէրինտէ Հանցա նամ ըմբորքէօրէ չարբմըշ, վէ պու միւսատէմ օ տէրէճէ չիտէթլի օլմուշ տըր քի, Բրիմուսը եօլճուլարը տրասընտա պէօյիւք պիր հէյէճան բէյտա օլմուշ տըր։ Վաբորը գազանը խարապ օլտուզընտան, վաբոր թիւման իչինտէ գալմըշ վէ պունը միւթէգրզպ պիր ալէվ սիւթունը հավայա եիւքսէլմիշ տիր։ Վաբորը գըշընտա պուլունանլար՝ վաբորը .օ գըսմըյա պէրապէր տէրհալ ղարգ ու նապէտիտ օլմուշլար, վէ պիր ազ սոնրա վաբորը էօն գըսմը տա պաթմըշ տըր։

Օ սըրատա եօլճըլար եէքտիկէրինէ սարըլարագ, տէնիզին տիպինէ էնմիշլէր տիր։ «Բրիմիս» անճագ պիր սանտալը համիլ պուլունըյոր իմիշ. պունա տա անճագ 16 քիշի օթուրապիլմիշ տիր։ «Հանցա» տախի զիյատէսիյէ խասարտիտէ օլմուշ տըր։ Օ սըրատա օրատան կէչմէքտէ օլան «Տէլիֆին» վաբորը իմտատա եէթիշիպ, 60 եօլճըյը գուրթարմըշ տըր։ «Հանցա»ընը իմտատա տիւտիւքլերի իւզէրինտէ գարատան թախլիսէյէ սանտալլարը կէչէրէք, օնլար տա պիր թագըմ եօլճըլարը գուրթարմըշլար տըր։

Զարբըշան վաբորլարընը գարատանլարը տէրտէսթ իտիլմիշլէր իսէ տէ, սօնրա սէրպէսթ պրագըլմըշլար տըր։ Պօղուլանլարընը ատէտի 60 վէ 70 տրասընտա թախմին օլունըյոր։ Եարալըլարընը ահվալի էյիլէշմէքտէ օլուպ, պիր թագըմը էլան խասթախանէտէն չըգմըշլար տըր։ Դազանընը վուգու պուլտուղը խապէրի կէճէ վիւրուտ իթիրկինտէն, հէր քէս ահիլէ էնմիշ վէ եիւզմէքտէ օլան ֆէլաքէթզէտկեանընը նէշլարը քէմալը էսէֆլէ սէյր իթմիշ տիր։ Տէրհալ սահիլէ թէժկէրելէր վէ խասթախանէ արապալարը կէօնտէրիլէրէք եարալըլար նագլ իտիլմէկէ պալանմըշ տըր։ Պօղուլանլարտան պիր թագըմ գատընլարը էճէսէլէրի պուլընըպ, տիկէրէրի տէ արանըլըյոր։

Բօրթ-Արթիւրտէն իչար օլընտըղընա նազարէն, չէհրը մէզքիւր թիւճճարընտան իքի զաթա ախտ պիր քէրվան իւզէրինէ գուվվէթլի պիր Թանկօզ չէթէսի հիւճում իտուպ, 3 քէրվանընը գաթլ, վէ քէրվանը եաղմա իթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Անատօլու Հիսարընտան պիր պուչուգ սաաթ ուզագ պուլընան վէ Զուպուգլը սահիլինէ նազը պիր մէվգրտան կէլէն Կէօղթէբէ սուլընն նազլինի գօլայլաթմագ իչին սահիլէ տէմիր պօրուլարյա կէթիրիլմէսինէ Շէհր Էմանէթինին գարար վերիլմիշ տիր։

Կէօղթէբէնին սահիլտէն ուզագ օլմասընյա պէրապէր եօլլարընն զայրը մունթազամ պուլընմասը՝ սուճըլարընն օրայա գատար կիտիպ նէօվպէթ պէրլէմէք քիւֆէթինտէն գուրթուլմագ իչին օճիվարտա պուլընան սահր սուլարտան ֆըչըլարընը տօլտուրըպ, Կէօղթէբէ սույը տէյի սաթմագտա տըրլար։ Շէհր Էմանէթինին պու թէտպիրի իլէ պունն էօնիւ ալընաճագ տըր։

—Թէրսանէի Ամիրէ տէսթէկեահլարընտա եէնի թարզա թահվիլ իտիլէճէք օլան 8 զըրհը իլէ Էվրօբա ֆապրիգալարընտա թամիրէն վէ պիւսպիւթիւն եէնիտէն ինչա օլուճաճագ զըրհլըլարընն ամէլիյաթընընն պիր ան էվվել պաշա չըգարըլմասը՝ պու քէրրէ տախի չէրէֆուտուր պուլյրուլան էմր ու ֆէրմանը բատիշահի իգթիզասընտան օլտուղը՝ լաղըմ կէլէնլէրէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Կէչէնտէ վէֆաթ իտէն չամտանիի հազրէթը Շէհրիյարի Մէհմէտ էֆ.նին՝ Դասթէմունիտէ մուգիմ պուլընան մախտումը թահիր էֆ.՝ իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ բէտերինին խըրամէթինէ թային պուլրուլմուշ տըր։

—Հիւքիմէթը Սէնիյէ հիսապընա օլարագ Լօնտրա ինչաիյէ տէսթէկեահլարընտա եէնիտէն ինչասը մուգարրէր օլան իքի զրթա գրուազէրին ինչաաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Պահրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան թային օլունան Պահրիյէ եիւզպաշըլարընտան Սահտ վէ Խալիլ էֆ.լէր՝ տիւն ագշամքի գաթարլա Լօնտրայա կիթմիշլէր տիր։

—Ռում Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն Ատիյէ վէ Մէզահիպ տաիրէսինէ ուզիմէթլէ, Մէզահիպ միւտիրի աթուճ. Զիյվէր պէյ հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Էնգարէյէ կիթտիկինի տիւն եաղտըղընմըզ Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր իլէ պէրապէր Անատօլու շըմէնտէֆէր գումբանեասը միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր վէ զէվճէսի տախի կիթմիշլէր տիր։ Մումիպիլյհիւմ՝ բազար էրթէսի կիւնիւ 6 վակօնտան միւրէքքէպ պիր գաթարա լաքիպ օլարագ, 17 սաաթ 20 տագիգատա Էնգարէյէ վասլ օլմուշլար, վէ Էնգարէ վալիսի աթուճ. Ճէվատ պէյ հազրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ օլընարագ պիր կիւն օրատա գալտրգտան սօնրա ագշամ ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Ավտէթտէ Էնգարէտէն Հայտար-Բաշայա գատար օլան մէսաֆէ՝ 22 սաաթ 12 տագիգատա գաթ իտիլմիշ տիր։

—Ալար իչիւն եէնիտէն պիր Նիզամնամէ գալէմէ ալմագ իւզրէ մալիյէ նէզարէթինտէ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ օլուընարագ, օվվէճէյէ թանզիմ, վէ նէզարէթը միւշարէյէհատան Պապը Ալիյէ թագտիմ գըլընան նիզամնամէ՝ Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինէ թէվտի օլունըպ, թէտգիգաթ վէ միւզաքէրաթը տէրտէսթը իճրա տըր։

—1317 սէնէսի մարտ իպթիտասընտան վէտր. նիհայէթինէ գատար Տէրսաատէթ վէ միւհագաթընտա ալընըպ սաթրլան արապի վէ էմլաքըն գըյմէթլէրինին եէքիւնի 6 միլեան 687,235 ղշ.ա պալիղ օլմուշ տըր։

—Կէչէն յունիստէ Տույունը Ումումիյէնին ռուսումը սիթթէ հասըլաթը 12,300, վէ թիւթիւն էօշրիւ 17,000 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։ Կէչէն սէնէ յունիսինտէ ռուսումը սիթթէ հասըլաթը 131,000, վէ թիւթիւն էօշրիւ 7300 լիրայա պալիղ օլմուշ իտի։

—Սէլանիք վալիսի տէվ. Հասան Թէհմի բաշա հազրէթլէրի՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Դարաֆէրիյէյէ կիտէրէք, եէնիտէն եարբլմագտա օլան հիւքիմէթ գօնաղը պինասընը վէ 8 այ էվվել եարբլմըշ օլան հապսխանէ վէ թէվգիֆխանէյի զիյարէթլէ, մաղնուն վէ մահքիմլէրէ նասհաթլար վերմիշ տիր։

—Տիւն սաաթ 9տա Պէյօղլունտա Շիշլիտէ թէթթիչ ասքէրի գօմիսիօնը ըրէիսը սանիսի եավէրը էքրէմ տէվ. Էտհէմ բաշա հազրէթլէրինին գօնաղը արգասընտաքի մաթպախտան գազաէն եանկըն զուհուր իտուպ, եանընտա պուլընան ախբրտաքի սաման վէ օթլար տա աթէշ ալմըշ իսէ տէ, մէզքիւր մաթպախ վէ ախբը վէ իթթիսալինտէ պուլընան տահրէի ասքէրիյէ միւտիրի միրիլիվա սաատ. Իսմայիլ բաշանըն գօնաղը արգա ճիհէթինտէքի սէլամլըգ իլէ արապալըղընն պիր գըսմը եանտըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն միւսահիպանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն իզզ. Խալիլ պէյ՝ միւշարէյէյհ Էտհէմ բաշա հազրէթլէրինին գօնաղընա կէօնտէրիլէրէք, լուֆթէն պէյանը թէսլիյէթ պույրրլմըշ օլմաղը, բաշի միւշարէյէյհ՝ նախ օտուղը իշպու իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը արզը շիւքրան վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր։

Բէգա տիւն ագշամ իւզէրի Լանկատա պիր եվտէն աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, սիրայէթինէ մէյտան վերիլմէքսիզին եէթիշիլիպ սէօնտիւրիւմիշ տիր։

—Կէյպիզէ գազասընա թապի Թաշ Բէօրբիւ նահիյէսինին մերքէզի պուլընան Դարիսգօրի ճիվարընտա մայիսին 3ինճի ագշամը պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, եանկընը շըգան խանէնին սահիպի Իպրահիմին գայրն վալիտէսի, զէվճէսի վէ 6 եաշընտաքի օղլու եանմըշլար տըր։

Խանէտէ պուլընտըը խապէր վերիլէն 60 ատէտ գատար տիզի ալթունընտան՝ եանկըն մահալինէ իտիլէն թէհարրիյաթ նէթիյճէսինտէ պիր էսէր պուլընամմըշ, վէ թահգիգաթ տահա իլերլէտիլէրէք, եանկըն պու սըրգաթը խյգա իթմէք իչիւն պըրագրլմըշ, վէ պունը քէթմ իչիւն մումիպիլյհ Իպրահիմին ֆամիլեասը մահվ ու թէլէֆ իթթիրիլմիշ տիր։ Պուճիրմին ֆաիլի քէօյ մուխթարը էմին չավուշ օլտուղընտան, տիկէր արգատաշլարը յա տէրտէսթ օլունմըշ տըր։

—Իդմիր մէրքէզի մուխապէրաթը էճնէպիյէ մէմուրլարընտան Դասթի էֆ.նին էսրարը թէլէկրաֆի իֆչասընը ատէթ իթմէք ճիւրաթընտա պուլընտըը մէյտանա չըգմասընա պինաէն, արթըգ մէմուրիյէթինտէ գալմասը գաթիէն ճաիզ օլամայաճաղընտան, էմալինէ մուճիպը ինթիպահ օլմագ իւզրէ իտարէթէն ազլիյէ եէրինէ Սէյանիք մէրքէզի մուխապէրաթը էճնէպիյէ մէմուրլարընտան Բէթրօ, վէ անընն եէրինէ տէ Պէյօղլու մէրքէզի շակիրտանընտան Անասթասիատի էֆ.լէրին նագլ ու թայինլէրի իճրա գըլընմըշ տըր։

—Ռում Դաթօլիք Միլքիթ Բաթրիգի Բիրիլիոս ճէհա էֆ. յուլիս 12տէ Պէյրութա եէթիշէրէք, վալի վէ էհալի թարաֆընտան ֆէվգէլատէ իհթիրամա գապուլ օլունմըշ տըր։ Բաթրիգը ճէտիտ 1841տէ Հալէպտէ տօղմուշ օլուպ, 1865տէ ռուհանիլիք սիլքինէ կիրմիշ տիր։ 1885տէ Բիրիլիոս իսմիյէ Եպիսկոպոս թադտիս օլունմըշ տըր։ Եէնի Բաթրիգ՝ պէլաղէթը լիսանիյէի հալզ օլաբ, պիր խայլի լիսանլարա ալնա պուլընը յօր։ Միւշարէյէյհ՝ պէօյիւք պիր մէքթէպ թէէսիս իթմիշ օլուպ, էլեէվմ 300 թալէպէսի պուլընը յօր։ Լէմիսն տ'Օնէօր Նիշանընը գօմանտէօրլիք բիւթպէսինի հալզ տիր։

—Ալթունյարընը նօգսանընը անլամագ իչիւն թիւճճար վէ էհալի թարաֆընտան գուլանլան օտունտան վէ մատէնտէն եարբլան թէրազիլէրին Շէհիր Էմանէթի Վէզնէր իտարէսի թարաֆընտան եարբլմասընա միւսաատ պույրուլմասընա տաիր Էմանէթը միւշարէլէյհատան Պապը Ալիյէ վուգուպուլան իչար՝ Շուրաի Տէվլէթճէ լէտէթէթէգիգ, մէզքիւր վեզնէրին պիր եէրտէ իմալինին ըէսմէն թանընմասը մուվաֆքըգ մասլահաթ կէօրիւլէմէյէրէք ըէտտ իտիլմիշ տիր։

ԻՃԼԱՍ

Բանկալթիտէ Օսման աղանընն գազինօսը զուրպկինտէ պիլա նօմէրօ տիւքքանտա մուգիմ պագգալ էնանֆընտան Դարեգին աղա Բիւզանդեան վէ բէտերի Բիւզանդ աղա Բաղդասարեանընն տիւնտէն իթթիպարէն իլանը իֆլասիյէերինին թէսվիյէսի իչիւն Իքնճի Թիճարէթ մահքէմէսի ազասընտան սաատ. Բիգա պէյ էֆ նին ժիւժ գօմիսէր, վէ տավ վէքիլէրինէն էֆթատիոս Օրէոբուլոս էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ Թայիպէրինէ մահքէմէի մէզքիւրէէ գարար վերիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Նպաստից Ցանձնաժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահլիընտա ագար իճթիմա իտէրէք, ազատան Կիւլպենկեան Գառնիկ, Կիւմիշկէրտան Տիրան, Թէլեան Բարթող, Գալսէրլեան Սիմոն, Գարակէօզեան Եգուարդ վէ Էսաեան Երուանդ էֆ.լէր հազըր պուլընմըշլար տըր։ Ցակոբեան Մարթէն էֆ. խութիֆասընտա խսար իթմիշ օլտուղընտան, իլերուտէ անընն եէրինէ տիկէր պիրինին ինթիխապը իճրա օլունճաճագ տըր։

Տիւնքի իճթիմատէ Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրի՝ գօմիսիօնը մէզքիւր սանտըղը հիսապլարը իլէ Որբանոցլարընն ատէտի իւզէրինէ մալիսմաթ վերէրէք, գաչ Որբանոցլարընն՝ Որբանամ հէյէթլէրի վասթիապյա, վէ գաչ Հրբանոցլարընն տա Նպաստից սանտըղընն խանէլէրիյէ տէվամ իթտիքլէրինի, վէ հանկըլարընն միւտտէթի խիթամ պուլարընը պիտիրմիշ տիր։

Բէգալիք մէզքիւր գօմիսիօն՝ թաշրարատա աչըլաճագ Արհեստանոցլար իչիւն վատ օլունան իանէլէր հագդընտա՝ կէլէն մէքթուպարատան քէսպը մալիմաթ իթմիշ, վէ միւզաքէրաթը մուխթէլիֆէ իճրա էյլէմիշ տիր։ Միւզաքէրաթը մէզքիւրէտէ՝ թաշրատա Մուշ, Մարաշ վէ Ատանա կիպի պաղը մահալլէր զիքը օլընըպ, պունլարտա՝ Արհեստանոցլար քիւշատը իչիւն իճրա օլունաճագ սուրէթը թէվվիյէլէր իւզէրինէ տիւշինիլմիշ, վէ մահալը մէզքիւրէտէ իճրա օլունաճագ զրաաթ իչիւն տախի արազինին գապիլիյէթը ըրրակիյէսի նազարը տիգգաթա ալընմըշ տըր։ Տիւն իճրա օլունան միւզաքէրաթ՝ պիր գարարը գաթիյէ միւնճերը օլմայըպ, կէլէճէք իճթիմարատա տախի տէվամ իթմէկէ գարար վերիլմիշ տիր։

Արմաշ Դպրեվանքը միւտիրի Գուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազանն պիր բաբօրթօսը տիւնքի Նպաստից Ցանձնաժողովտա նազարը տիգգաթա ալընըպ, պունտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Արմաշ Որբանոցընտա պուլընան 22 էօքսիւզէրտէն պիրի վէֆաթ իթմիշ, 10ը վիճուտճա զայըֆլըգ վէ եա սաիր սէպէպլերէյէ եօլա գօնմուշ վէ գալան 5ի տէ միւնասէպէթսիզ կէօրխնիպ, եալընըզ 6ը գալմըշ տըր։ Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ Տ. Եղիշէ Սրբազանա պիր թահրիրաթ եազարագ, 6 նէֆէր էօքսիւզին՝ իքմալը թահսիլ իտէպիլմէլերի իչիւն տահա պիր սէնէ վանքտա ալըգօնմալարը լազըմ կէլտիկնի պիլտիրմէկէ գարար վերմիշ, վէ տիկէր էօքսիւզէր հագդընտա գարարլաշտըրըլաճագ սուրէթը թէսվիկէյի իլերիյէ թաալիգ էյլէմիշտիր։

Նպաստից Ցանձնաժողով կէլէճէք չարչէնպիհ կիւնիւ թէքքար ազտը իճթիմա իտէճէք տիր։

Զարսանճաղ Առաջնորդը Տ. Կորիւն վարդապետ իլէ Նարը Գաբուքիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընն ինթիխապը Մուսատտրգ Բաթրիգ Կոնդակլարը պու քէրրէ եաղըլըպ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պիլէճիք Քաղ. Ժողովը՝ Առաջնորդ կէօմրիւճճեան Գեր. Տ. Մովսէս Սրբազանն դայպուպէթի սէպպիյէլէ թէքքար Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, Առաջնորդ Սրբազանը ավտէթինէ տէկին Վիճակը իյլերինի Պատ. Փոխանորդ սրֆաթըլյա իտարէ իթմէք իչիւն միւգթէտիր պիր վարդապետին Պիլէճիկէ կէօնտէրիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր։ Պունտան ադամմ տէ Բաթրիգխանէյէ պու միսիլլու պիր թահրիրաթ վիւրուտ իթմիշ իտի։

Կեդ. Կրօն. Ժողով Պարոնիկեան Յովհաննէս էֆ.նին իզտիվաճ մէսէլէսի հագդընտա Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսընն վերտիկի պիր գարար իւզէրինէ պունտան ադամ պիր իյդահնամէ կէօնտէրմիշ իտի։ Դարարը մէզքիւր մուճիպինճէ Սրբազան Կաթողիկոս՝ Պարոնիկեան էֆ.նին եէնիտէն էվվէնմէսինէ միւսաատ իտուպ, լաքին զէվճէսինի իչպու միւսաատէտէն մահրում իթմիշ իտի։ Միւշարէյէյհ Սրբազան Կաթողիկոս իսէ պու քէրրէ մէզքիւր իյդահնամէյի նազարը տիգգաթա ալարագ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ եէնի պիր թահրիրաթ իրսալ իթմիշ, վէ պու թահրիրաթտա մէրգումանը գարը գօճալար արասընտա էմնիյէթ ու մուհապպէթ մինսէլիպ օլուպ, պունլարը եէքտիկէրիյլէ կէչինմէլերի արթըգ մուհալ օլտուղընը վէ Պարոնիկեան էֆ.նին՝ էվիատլարընը գայրրահաճագ քիմսէսի պուլընմատըղընը պէյան իթմիշ, վէ Կրօն.Ժողովն իֆատէսինճէ զէվճէսինին տէ հիչ պիր վագթ պիր մուամէլէի միճրիմանէտէ պուլընմատըղընը պիլպէյան, հէր իքիսինին տէ եէնիտէն այրը այրը էվվէնմէլերինէ միւսաատ իթմիշ տիր։

Ռուսիա սէֆարէթինին պիրինճի թէրճէմանը Մ. Մաքսիմօֆ՝ տիւն սապահ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Պիր վագթտան պէրու խասթա պուլընըպ թէպտիլը հավա իչիւն Սարբեարա նագլ օլունան Մայր Եկեղեցի գատիմ բաբասլարընտան Տ. Հմայեակ քահանայ Յովհաննէսեան՝ տիւն ագշամ վէֆաթ իթմիշ վէ ճէնազէսի պու կիւն կէտիք Բաչա քիլիսէսինէ նագլ օլընմըշ օլմաղլա, վէ Օթում այնի եարընն սապահ սաաթ եարբտա քիլիսէի մէզքիւրտէ իճրա օլունաճագ տըր։ Միւթէվէֆիլ մուսիրիյէհ՝ 30 սէնէտէն պէրու խֆաի մէմուրիյէթը ռուհանիյէ իթմէքտէ օլուպ, Թէքիրտաղ Առաջնորդը էսպագ Թադէոս Արքեպիս. թարաֆընտան բաբտս թագպիս օլընմըշ իտի։

Վիէննատան ալընան կազէթալարտան վէ թէլէկրաֆլարտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, միթէվէֆիֆ Այտընեան Արքեպ. յուլիս 18տէ թէպտիլը հավա իչիւն վանքըն Մաուէր նամ քէօյիւնէ կիթմիշ, վէ 3 կիւն սոնրա օրատա ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւթէվէֆանընն ճէնազէսի Վիէննայա նագլ օլունտըղընտան, պու կիւն էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 4տէ ճէնազէ ալայը իճրա օլունաճագ տըր։

Կէչէն բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթթիպարէն հէր թարաֆտան Վիէննա վանքընա պէյանը թաազիյէթ իչիւն զիյարէթլէր վուգու պուլմագտա, վէ թէլէկրաֆլար վիւրուտ իթմէքտէ տիր։

Աւսթրիա իմբէրաթօրը տախի Իշլտան քէնտի իմզասրյա աթիսէքի թէլէկրաֆը քէչիտէ իթմիշ տիր։

«Այբայհայրընը Այտընեան Արքեպիսկոպոսը չայանը թէէսսիֆ օլան զայպընտան տօլայը, Միսքանութիւնը հրսա էյլէտիկի թէէսսիրբէ գալպէն իշթիրաք իտէրիմ։»

«ՖԻԱՆՇ ԵՕԶԷՖ»

Ի ՀԱՆԳԻՍՏ ՀՈԳԻՈՅ ՀԱՆԳՈՒՅՑԵԱԼ ԱՐՀԻՊԱՏԻՒ ԳԵՐԱՊԱՏՈՒԱՌ

Հ. ԱՐՍԷՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ԱՑՏԸՆԵԱՆ

Արքեպիսկոպոս Սալմնոյ, Ընդհանրական Աբբայ Մէյրոբեան Մխիթարեան Վենետկոյ, Նորին Սրբութեան Քահանայապետին Առանձին Թափոր եւ Հասարակ Դիւանի Անդամ Եղեալ, Կամ Հասարակ, Պատուական Օտանեան Կայս. Դ. Մեծի, Պէյ պատուանշանով, Ասար. Կայս. Ցարից Եոլէֆ կարգեր Մեծ-Խաչը; Վարդապետ Առաջնորդաց Նորին, Ցբէլեար, Եր.։

որ հանգեաւ ի տէր ի Վիեննա ,8/21 Յուլիսի, 1902։

Առաջնորդ կիրակի, 14/27 Յուլիս, ժամը 2ին (Ը. Թ.), հանդիսական պատարագ պիտի մատուցանէ՝ Ս. Յ. Ռոկերերան եկեղեցին (ի Թագտիմ.) ԱՐՀԻՊԱՏԻՒ ԳԵՐԱՊԱՏՈՒԱՌ ՊՕՂՈՍ ԹԷՐՋԵԱՆ, ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԱՏԱՆԱՑ, ի ներկայութեանԱՄԵՆԱՊԱՏԻՒ ԳԵՐԵՐՋ. ՀՈԳԵՒՈՐ ՏԵՍՈՒՆ, ՊՕՂՈՍԻՆ ՊԵՏՐՈՍԻ ԺԱ.Ի ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՊԱՏՐԻԱՐՔ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ որ և պիտի կատարէ Հոգեհանգստեան Պաշտօնը։

Կը հրաւիրուին Յ. Յ. Քահանայք, ազգականք, ծանօթք և բարեկամք Արհիպատիւ Հանգուցելոյն և Մխիթարեան Միաբանութեանս, ներկայ գըտնուիլ և աղօթել Գեր. Հանգուցելոյն հոգւոյն համար։

Բանկալթի, 10 Յուլիս, 1902

Վանական

ՀԱՐՑ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԻԵՆՆԱՑ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 24 յուլիս.—Հապէշ ըուէսասընտան Բաս Մագոնընէն՝ Զուրիխէ կիթմէք իւզրէ պու կիւն Բարիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Թէտապիրը չէտիտէի ինզիպաթքեարանէ իթթիհազ օլունմասը իւզրինէ պու կիւն տիկէր հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Լօնտրա 24 յուլիս. — Ահվալը սըհիյէսի մուճիպը մէմնունիյէթ օլան գըրալ Էտուարտ՝ յուլիսին 26ընը ճուման երթէսի կիւնիւ ինիգատ իտէճէք օլան մէճլիսը վիւքէլատա իճրաի բիյասէթ իտէճէք տիր։

Իրան Շահը օգոստոս 18տէ Լօնտրայա կիտէճէք տիր։

Լա Հէյ 24 յուլիս.— Պիր գաչ կիւնտէն պէրու ահվալը սըհհիյէսի մուճիպը էնտիչէ օլան բէյս Գրիւկէր պիր ազ քէսպը սըհհէթ իթմիշ տիր։

Տրէզտա 24 յուլիս.—Սաքսոնիա գըրալը Կէորկի էքզիճէ տղըր խասթատը։

Պէլկրատ 24 յուլիս— Հապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, հէյէթը վիւքէլանընը՝ Մէճլիսը Մէպուսան բիյասէթինէ կէօսթէրտիկի նամզէտլիկին մուվաֆֆաքըյէթսիզլիկի իւզէրինէ հէյէթը վիւքէլա իսթիֆասընը վէրէճէքմիշ։

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԻՇԼԷՐԻ

ՀԱԴԵԳԻ ԴԵՐՁՄԷԹԼԷՐԻՆՏԷՆ ՑԱԶԼԱՑԱ ԴԱՊՈՒԼ ԻՏԻԼՄԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷԼԷՐԻ

Պիր զէմանտան պէրու հարիգ զուհուր իթտիքքէ էյրատ իտիլմէքտէ օլան պիր սիվալ՝ սիկուրթա իշլէրինտէ վուգուա կէլէն պաղը սուի իսթիմալարրն մանէթթէսսիփ նա՞սը պիր ֆէնա զանն հասը էյլէմիշ օլտուղնը իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Օ սիւալ շունտան իպարէթ տիր. «Եանան խանէ աճապա սիկուրթա՞լը՞ մը իմիշ։»

Սիւալին պու սուրէթլէ էյրատ իտիլմէսի՝ պիր խանէնին սիկուրթալը օլարագ միւհիթերեգ օյմասը՝ հարիգին գատէն էյգա օլունտրղնա գուվվէթլի պիր էմարէ ատտ իտիլտիկինի իսպաթ իթմէքտէ տիր. զանթէն՝ կազէթալար տա՝ հէր հարիգտէ «սիկուրթալը», վէ «սիկուրթասըզ» թապերլերինի իսթիմալ իտէրէք, էֆէնտիրը ումումիյէնին պու սուի թէֆսիրինէ պիր ճբնս ըէհպէրլիք իտիյօրլար։

Սիկուրթալար վէ հարիգլէր հադգընտա քէօքլէշմէքտէ օլան շու դանամի՝ հէմ մէմլէքէթիմիզին «Եգօնոմիգ» թէրագգըսը, հէմ տէ պինէգիա սիկուրթա գումբանեալարրընն մէնաֆիի նօգթաի նաղարարրընտան մուղիրը օլտուղնտան, օնուն իմհասընա չալըշմագլըղը պիր խրամէթատտ իթմէքտէ քէնտիմիզի հագգը կէօրիւրիզ։

Սիկուրթա ուսուլինտէն մազսէտ՝ էկէր պիր խանէ վէ եա պիր տիւքքան գազատէն եանարսա, պէտէլինի գումբանեատան ալմագ տը։ սիկուրթա ուսուլինին էյի վէ ֆայտէլի պիր շէյ օլտուղ՝ պու կիւնու մումկիւնէմէլ իթիրաֆ օլունմագտա տը։ Վէ տօղրուսը բէք զարիպ պիր իտատա օլուր քի, պիր թարաֆտան սիկուրթա ուսուլինին ֆայտէլի օլտուղը, վէ մէզքիւր ուսուլին՝ թատամիմ իտիլմէսի լիւզումը թատտիգ իտիլմէքտէ իքէն, տիկէր թարաֆտան տա եանան պինարարրն սիկուրթասըզ օյմալարը թալէպ օլունսըն։

Պու կիւն չէհրիմիզին միւթեէլիֆ մահալլէրինտէ սիկուրթալը պինալար օ գատար արթմըշ տը՝ քի, հարիգլէրին 100տէ 60-70ի սիկուրթալը պինալարտա զուհուր իթմէսի թապիի վէ զարուրի տիր. պունտան տօղալը թէէսսիւֆ տէյլի, թէչէքքիւր իթմէլի տիր. զիրա՝ իհթիյաթսըզլըգ եիւզիւնտէն զարարլար արթմայօր, պիրքէս՝ էմրաք վէ էշեա սահիպլէրինին միւսթահսէն օլան սիկուրթա ուսուլինէ միւրաճաաթլարը արթմըզը ճիհէթլէ, էսկի զէմանլարտա պէտէյսիզ գալան զարարլար շիմտի գումբանեալարա թազմին իթտիրիլիյօր։

* * *

Հալպու՝ քի՝ էֆքեարը ումումիյէնէն սիկուրթալը հարիգլէրտէ գատտ կէօրմէք էմրինտէքի մէյլի տէ սէպեպսիզ տէյլի տիր։ Օ մէյլ՝ կէօղ էօնիւնտէ սէպպէրտէն իլերի կէլմէքտէ տիր։ Սօն 4-5 սէնէ զարֆընտա Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա զուհուր իտէն հարիգլէր միյանընտա սիկուրթա պէտէլինի ալմագ իւզրէ գատտէն էյգա իտիլմիշ օլանլարրն քէսիր պուլընտըղընը ինքեար իթմէք միմքին տէյլի տիր։ Մահքէմէլէրտէն սատը օլան իլամար պու խուսուսը գաթիյէն իսպաթ իտիյօրլար։ Պիր արալըգ պու գասալար օ գատար չօղալմըշ իտի՝ քի՝ էհալիմիզ հարիգ խապէր ալտրգճա, «Եինէ՞ մի սիկուրթա եիւզիւնտէն» տիմէկէ ալըշը։ Վագրա զապրթանրն թէտասիրը քեարշինասանէտի սէմբէսի օլարագ օ հալ տէվամ իտէմէտի իսէ տէ, հէր քէսէ օ շիւպհէ պիր քէրբէ կիրմիշ պուլընը։ Նէօյլէ քի՝ սիկուրթալը պիր պինանրն եանմասընատան մութլագա շիւպհէ թէվէլլիւտի՝ արթըգ մէն իտիլէմէգ հալի ալմըշ տը։

Իշթէ մուղիրը օլան հալ պու տը։

Պիր թարաֆտան հասը օլան շիւպհէլէրի իզալէ իթմէք զայրէթի, վէ տիկէր թարաֆտան գապահանթսըզ օլտուղընը իսպաթ էյլէմէք իւզրէ տէլիլ արամագ մէճպուրիյէթի՝ պիրթապ էբէյիճէ պիր միւչքիլաթ թէչքիլ իթմէքտէ տիր։

Պու հալէ—եանի շիւպհէլէրին պու տէրէճէլէրտէ քէսալը գուվվէթ իթմիշ պուլընմասընա—գարշը պիր չարէ պուլմագ՝ սիկուրթա իտարէլէրինին մէնֆաաթլարը իգթիզասընտան պուլընմագտա տը։

Վէ զանն իտէրիզ քի՝ պու չարէ սիկուրթալարրն հէյնը գապուլինտէ՝ հէչ պիր շէյին գըյմէթի ֆէվգընտա գապուլ օլունմամասը ուսուլի տիր։

Սիկուրթա մուամէլաթընտա զարար թէվէլլիւտի թագտիրինտէ էվվէլճէ գապուլ օլունան պէտէլի նազարը տէգգաթա ալմայը, զարարրն հագիգի մըգտարը նէ իսէ անճագ օնը թազմին էյլէմէք՝ մուգավէլէնամէլէրին ահքեամը իգթիզասընտան տը։

Պունրն իչիւն տիր քի՝ էվրօբատա գումբանեալար մէսէլա պիր պինանրն 1500 լիրայա սիկուրթա իտիլմէսի թէքլիֆ օլունտրգտա, օ պինա հագիգաթէն 1000 լի՞րա մը իտէր, եոգսա 1500 լիրա՞ մը իտէր. պուրալարրընը նազարը տիգգաթա ալմայօրլար. զիրա պիլիսէրէ հարիգ զուհուր էյլէրսէ՝ մուգավէլէնամէտէ եազըլան 1500 լիրանրն էհէմմիյէթի եոգ տը։ «սիկուրթանրն հէչ պիր զէման քեարա վասրթա օլամայաճաղը» չարթնամէնին էն իլք մատտէսի իյճապընտան օլտուղը ճիհէթլէ, գումբանեա զարարը թահգիզ էյլէր։ Վէ էկէր զարարրն 1500 լիրատան էքսիք օլտուղը թէհգագուզ էյլէր իսէ, անճագ հագիգի զարար նիսպէթինտէ թազմինաթ վէրիր։

Շու գատտ վար տը քի՝ չարթնէն սիկուրթալը հարիգլէրտէ գատտ կէօրմէք էմրինտէքի մէյլի տէ սէպեպսիզ տէյլի տիր։ Օ մէյլ՝ կէօղ էօնիւնտէ սէպպէրտէն իլերի կէլմէքտէ տիր։ Սօն 4-5 սէնէ զարֆընտա Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա զուհուր իտէն հարիգլէր միյանընտա սիկուրթա պէտէլինի ալմագ իւզրէ գատտէն էյգա իտիլմիշ օլանլարրն քէսիր պուլընտըղընը ինքեար իթմէք միմքին տէյլի տիր։ Մահքէմէլէրտէն սատը օլան իլամար պու խուսուսը գաթիյէն իսպաթ իտիյօրլար։ Պիր արալըգ պու գասալար օ գատար չօղալմըշ իտի՝ քի՝ էհալիմիզ հարիգ խապէր ալտրգճա, «Եինէ՞ մի սիկուրթա եիւզիւնտէն» տիմէկէ ալըշը։ Վագրա զապրթանրն թէտասիրը քեարշինասանէտի սէմբէսի օլարագ օ հալ տէվամ իտէմէտի իսէ տէ, հէր քէսէ օ շիւպհէ պիր քէրբէ կիրմիշ պուլընը։ Նէօյլէ քի՝ սիկուրթալը պիր պինանրն եանմասընատան մութլագա շիւպհէ թէվէլլիւտի՝ արթըգ մէն իտիլէմէգ հալի ալմըշ տը։

Իշթէ մուղիրը օլան հալ պու տը։

Պիր թարաֆտան հասը օլան շիւպհէլէրի իզալէ իթմէք զայրէթի, վէ տիկէր թարաֆտան գապահանթսըզ օլտուղընը իսպաթ էյլէմէք իւզրէ տէլիլ արամագ մէճպուրիյէթի՝ պիրթապ էբէյիճէ պիր միւչքիլաթ թէչքիլ իթմէքտէ տիր։

Պու հալէ—եանի շիւպհէլէրին պու տէրէճէլէրտէ քէսալը գուվվէթ իթմիշ պուլընմասընա—գարշը պիր չարէ պուլմագ՝ սիկուրթա իտարէլէրինին մէնֆաաթլարը իգթիզասընտան պուլընմագտա տը։

Վէ զանն իտէրիզ քի՝ պու չարէ սիկուրթալարրն հէյնը գապուլինտէ՝ հէչ պիր շէյին գըյմէթի ֆէվգընտա գապուլ օլունմամասը ուսուլի տիր։

Սիկուրթա մուամէլաթընտա զարար թէվէլլիւտի թագտիրինտէ էվվէլճէ գապուլ օլունան պէտէլի նազարը տէգգաթա ալմայը, զարարրն հագիգի մըգտարը նէ իսէ անճագ օնը թազմին էյլէմէք՝ մուգավէլէնամէլէրին ահքեամը իգթիզասընտան տը։

Պունրն իչիւն տիր քի՝ էվրօբատա գումբանեալար մէսէլա պիր պինանրն 1500 լիրայա սիկուրթա իտիլմէսի թէքլիֆ օլունտրգտա, օ պինա հագիգաթէն 1000 լի՞րա մը իտէր, եոգսա 1500 լիրա՞ մը իտէր. պուրալարրընը նազարը տիգգաթա ալմայօրլար. զիրա պիլիսէրէ հարիգ զուհուր էյլէրսէ՝ մուգավէլէնամէտէ եազըլան 1500 լիրանրն էհէմմիյէթի եոգ տը։ «սիկուրթանրն հէչ պիր զէման քեարա վասրթա օլամայաճաղը» չարթնամէնին էն իլք մատտէսի իյճապընտան օլտուղը ճիհէթլէ, գումբանեա զարարը թահգիզ էյլէր։ Վէ էկէր զարարրն 1500 լիրատան էքսիք օլտուղը թէհգագուզ էյլէր իսէ, անճագ հագիգի զարար նիսպէթինտէ թազմինաթ վէրիր։

Շու գատտ վար տը քի՝ չարթնամէտէ էօյլէ միւսպատ պիր մատտէ պուլընմասընը սիկուրթալարրն գապուլի զէմանընտա թէքլիֆի օլունան պէտէլի հագգընտա գայտսըզ տավրանմաղա սէպեպ իթթիխաղ էյլէմէք հիչ պիր զէման տօղրու պիր իշ օլամազ։

Զիրա ֆարզ օլունսունն քի՝ ԷՀագիգաթը հալտէ անճագ 1000 լիրա գըյմէթի օլան պիր պինա եանտը տա գումբանեա միանգամա չըգարմամագ վէ բիայատա նամուսընը գըրմամագ իչիւն գանթրաթօտա մուհարրէր օլան 1500 լիրայը թէմամվէն վէրտի. էֆքեարը ումումիյէ նէ՞ տէյէճէք, «գումբանեա տա եանկընը զուհուրինտէ միւշթէրէք իտի. եոգսա նէ՞չիւն 1000 լիրալըգ պիր մալին սիկուրթասընը 1500 լիրայա գապուլ իթտի. վէ սօնրա տա զարարրն 1000 լիրայը կէչմէտիկի մէյտանտա իքէն՝ 1500 լիրա վէրտի» տէ՞մէգ մի։

Իշթէ գումբանեալար պու նօգթայը տա տիգգաթա ալմալը տըրլար։

Էֆքեարը ումումիյէ՝ գաստէն իյգա օլունան հարիգլէր մէսէլէսինտէ գումբանեալար հագգընտա տա—(իթիրաֆ իտէրիզ քի՝ պէօյիւք գըսմը հագգսըզ օլարագ)—չիւպհէլէրէ վարմագտա տը։ Սիկուրթա միւֆէթթիշլէրինին սիկուրթա օլունաճագ պինա վէ եա էշեայը կէօղտէն կէչիրտիքլերի զէման, օնլարրն գըյմէթը հաղիգիյէսինի թային էյլէմէք խուսուսընտա՝ գայտսըզլըգլարը վէ տիկէր պա տա եօլտա ահվալ՝ օ շիւպհէլէրէ մէյտան այմագտա տը։

Պինաէնալէյհ՝ սիկուրթա գումբանեալարրընը գըյմէթը հագիգըյէ ֆէվգընտա սիկուրթա գապուլ իթմէմէլերի պիղզամ քէնտի նամուս վէ չերէֆլերի իգթիզասընտան տախի պուլընմագտա տը։

Պու պապտէ էմրաք իչիւն իսթիյար օլունաճագ է՝ ն գօլայ չարէ՝ պիր պինանրն թօրղընընը գըյմէթի տէր նէ իսէ՝ էմրաք վէրկիսի իչիւն թագտիր իտիլմիշ օլան գըյմէթինտէն օնը թէնզիլ իտէրէք, պինա իչիւն եալընը միւթէպագի մէպլուզ մուգապիլինտէ սիկուրթա գապուլ էյլէմէք տիր։

Ամմա տէնիլէճէք քի՝ էքսէր էմրլաքքն հիւքիւմէթճէ թագտիր օլունան գըյմէթի՝ գըյմէթը ասլիյէսինին տուընտա տը. բէք ալէա, իշթէ պու տէտէկիմիզ ուսուլին թաթպիգի՝ քիմնէնին քէնտի մալինի էմրլաք վէրկիսինտէն գաղանմագ գասըյա գըյմէթը հագիգըյէսի տուընտա գայտ իթտիրմէմէսինի մուճիպ օլուր։ Պաղը էմրաքքն տա՝ պիլաքիս վագթըյա գըյմէթի ֆազլա օլտուղընտան, գայտ օլունմըշ պուլընմասը տախի իհթիմալ տախիլինտէ տիր. օնլար իչիւն սիկուրթայա միւրաճաաթ վուգուի թագտիրինտէ՝ պինէպս սիկուրթա գումբանեալարրընն իսթթըրյա պէտէլ թէնզիլ օլունմալը տը։ զիրա՝ տէվլէթին հիչ քիմսէտէն ֆազլա վէրկի ալմագ արզուսընտա պուլընմասընը բէք աչիքեար պիր մատտէ տիր. օ էմրաքքն տէվլէթճէ մուգայյէտ գըյմէթինին եիւքսէք գալմասը մահզա սահիպլէրինին իհմալը նէթիյճէսի օլմուշ տը։

Էմրաք իչիւն տէվլէթճէ մէվճուտ գայտալար ֆէվգընտա սիկուրթա գապուլ օլունմամասընին ուսուլ իթթիխաղը՝ միհիմմ պիր թէրագգը թէչքիլ իտէճէկինէ հիչ շիւպհէ իթմէմէլի տիր. զիրա սուի իսթիմալաթ օ հալտէ բէք միւշքիլ օլաճագ տը։

Էշնա վէ էմալի սիկուրթալարընտա տա՝ պէտէլը հագգզի ֆէվգընտա մուամէլէլերին ըէտտի՝ եինէ սիկուրթա գումբանեալարընճա ուսուլ իթթիխաղ օլունմալը տը։ Սիկուրթա սինտիգասը՝ էկէր քէնտի մէնաֆիի հագիգըյէսինի թէտգիգ իտէրսէ՝ պու պապտէ պէյան իթտիկիմիզ արզուսընն իսապէթինի թատտիգ էյլէյէճէկինէ հիչ շիւպհէ եօգ տը։

Սիկուրթա ուսուլի բէք կիւզել վէ թատմիմի հէր վէճհէյլ արզու օլունը պիր ուսուլ տը։ Պու թէքամմիմ—քի գումբանեալարընն մէնաֆիի իգթիսասընտան տը— մէնաֆիի ումումիյէյ տէ թէմամըյլա մուվաֆֆըգ տը։

Պու տագիգատա, պու արզույա մանի օլան եէկեանէ մատտէ՝ սիկուրթա մուամէլէսի հագգընտա հասըլ օլան շիւպհէլէր վէ օ շիւպհէլէրին էրպապը նամուս նէզտինտէ հասըլ իթթիկի էնտիչէլէր տիր։

Իշթէ օ շիւպհէլէրի վէ օ էնտիչէլերի իզալէ էյլէմէլի տիր։

Օ հալտէ՝ մուամէլաթրն թէգայիւտ վէ թէամմիւմի՝ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ էյլէր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՆՆԵՐՆ ՖՐԱՆՍԱ ԻԼԷ ԻԹԻԼԱՅԻ՝ «ՍՐԷՐԹԱՑԹՐ» ԿԱԶԷԹԱՍԸՆՃԱ

Ինկիլիթերանրն բէսարիը մէվգութէսինտէն «Սբէքթայթր» կազէթասը՝ պու քէրրէ «Ֆրանսա իլէ իթիլֆ» սերլէվհասը թահթրնտա բէք զիյատէ չայանը իթթնա պիր պէնտ նէչր իթմիշ տիր։

Մէզքիւր բիսալէ չէօյլէ եազմըշ տը։

«Նա՞սըլ օլույօր տա Ֆրանսըզ գարբգաթիւր բէսմէերինի սինտիրէմէյօրըզ։ Պու գարբգաթիւր բէսմէրերինին՝ Ալէմանլարրն գարբգաթիւրինտէն զիյատէ տէյէրլէրի վար տը։ Իտարէի հիւքիւմէթ իտէն Ֆրանսա՝ բէսմ չըզան Ֆրանսա տէյիլ տիր։ Պու պէզիմ էն եազրն գօնչումըզ տը։ գումվէթլի պիր օրտուսը պուլընան պիր հիւքիւմէթ տիր։ Պու՝ եալընը Ալէմանիանրն տիւնեէվի հրրս ու չանլարընա միւվազէնէի միւթէգապիլէ տիր։ Ֆրանսա իլէ հուսուլէ կէթիրիլէն պիր իթիլաֆ՝ Ալէմանիանրն էպէտի բօլիթիգա մէսլէքինի պիթարաֆ պիր հալէ վազ իթմէկէ վասրթաի եէկեանէ օլուպ, պու բօլիթիգա՝ Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա տաիմի պիր հիտտէթ ու ինֆիալ մէյվճուտ պուլընտրմագտան իպարէթ օլտուղը կիպի, օ սայէտէ Ռուսիա տա Շարգ ճիհէթինճէ անը թագեիգ իտէմէգ։ Պիզիմ նէ թէռ-նէօվտ, նէ Մարօգտա վէ նէ Նուվէլ-զ-Էպրիտ ատալարընտա Ֆրանսա իլէ ադտը իթիլաֆ իթմէմիզէ հիչ պիր մանիա եօգ տը. պիզ՝ Մարօգտա եալընը պիր չէյ իսթերիզ. թանճա՝ եա պիզէ, եա խօտ Սրանիայա օրմալը տը. Ալսթրալիա տա Նուվէլ-զ-Էպրիտ ատալարընա սահիպ օրմագ իսթէր. լաքին «Ալսթրալիա պէքլէյէպիլիր, վէ պունտան մաատտա Ֆրանսա տէյիլ՝ Ալէմանիա Պահրը Մուհիթը Միւթէտիրլէ Ալսթրալիանրն միրասընը տավա իտէր։» Բէգալիք նէ Ամերիգատա վէ նէ Հինտու-Չինտէ տալի Ֆրանսա իլէ իթիլաֆըմըզա հիչ պիր մանիա եօգ տը։ «պունրնա պէրապէր Հինտու-Չինտէ Սիամրն միսթագիլ գարմասընը թէմէնինի իտէրիզ, վէ ֆագաթ օրատա ՃԷնուպի Զինէ ժանտարմալրգ իթմէյէճէյիզ։

«Իմտի պիր իթիլաֆը նէ՞ չէյ մէն իտէպիլիր։ Ֆրանսըզ թապիաթը՞ մը։ Էվվէթ, անլէրէք գատիմ Ֆրանսըզլարրն խուլը, եանի թանըրմագ հալ վար տը։ Լաքին պիլա մուհաքէմէ տօղրուլըգ անլայըլըյօր, Ֆըրանսըզլարա տայմա միւգաքէրէ օ-լունապիլիր, պունլար չօգ տէֆա մուղիրը չէյլէր եաբմագա հազրը վէ միւհէյեա կէօրիհյորլար, լաքին պու. մուղիրը չէյլերի եաբմայօրլար, վագթընտա տուրույօրլար։ Անլէր տայմա էնթրիգ իթմէք իւզրէ զանն օլունը.յօրլար։ Պու պիր աղըր խաթա տը։ Պունլար Հինտխթանտա պիզ թէմամըյլա մէչրու գօնչու տըրլար։ «Եվրօբատա եալընը պունլար՝ հիւքիւմտարլարըմըզը զաթը լուգերինտէ էսէֆ ու քէտերլերիմիզէ իշթիրաք խայօրլար։» Հիչ պիր նէթիյէ վերմէյէն տիր։ Եարըշնա տէվամ իտէճէք եէրտէ՝ անլէրլէ ուզաչըգ իթիլաֆ իթմէլի տիր։»

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՍԷՅՏԱՀԱԹԸ

Վիէննատան Բարիզին «Թան» կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ Ռուսիատան ավտէթինտէ կէչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ թէմամըյլա զայրը բէսմի պիր սուրէթատ Թիրոլ վէ Թրանթէնտէն կէչմիշ, վէ մէմուրիյնը հիւքիւմէթ թարքինտան ասա սէլամանմամըշ տը։ Պունրնա պէրապէր օրալարատա պիլճիւմէ տէմիրեօլ սթասիօնլարը էհալիյէ գարանմըշ, վէ Ինսպրուգ իլէ Թրէնթէնտէ գրալը միչատրէյէյհ հիչ կէօրիւնմէմիշ տիր։ Մամաֆիհի Ինսպրուգտա պաղը քիմսէյէր՝ միչարէյէյհ գրալրն՝ վկանսալնտա մայէթինտէն պիր զապթիլէ քեաղրտ օյնատըղընը ուզագտան կէօրիւպ ֆարգ իթմիշլեր տիր։ Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ՝ էսնաի սէյահաթընտա գրալիցա էլէնէ ըէսիմի միւթէատտիտ «գարթ բօսթալչլար կէօնտէրմիշ տիր։

* * *

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլին՝ Ռուսիա Զարընը զիյարէթ իթտիկի էնտատ Ալսթրիա-Մաճարիսթանրն Բէթթէրսպուրկ սէֆիրի պարօն տ'Ամերէնթալրն Բէթթէրսպուրկտա պուլընմամասընա էնվաի զարագքեարանէ մանալար վէրիրմիշ տիր։ Բէզալիք խապէր վերիտիկինտէ կէօրէ, Իթալիա գրալը՝ Պերլինէ կիթտիկինտէ, Ալսթրիա-Մաճարիսթանրն Պերլին սէֆիրի գօնթ Զէօկիէնեի-Մարիչ տավտ չէհրը մէղքիւրտէ պուլընմայաճաղ տը։

Ալսթրիա-Մաճարիսթանրն Բէթթէրսպուրկ սէֆիրի պարօն տ'Ամերէնթալ՝ ագաը իդտիվաճ իթմէք իչիւն Բէթթէրսպուրկտան միւֆարէգաթիթմիշ օլտուղը կիպի, Պերլին սէֆիրի գօնթ տը Զէօկիէնեի-Մարիչ ալ պու սըրատա հէր նէ գատտար սէյահաթը սէնէվիյէսի իպինին ալմագտա իսէ տէ, օգուստոս նիհայէթինտէ շիւպհէսիզ մահալը մէմուրիյէթինտէ պուլընմայաճաղ տը, եանի Իթալիա գրալընրն Պերլինէ կէլտիկինտէ սէֆիրը միչարէյէյհ Պերլինէ ավտէթ իթմէյէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ֆրանսատա իմթիյազ վէ միսասատ թալեպ իթմէք իչիւն թարիգաթը բուհանխիյէրէ վէրիրէն մէօչէթ տիւն խիթամ պուրմուշ տը։ Թարիգաթը բուհանխիյէրէրին էքսէրիթթի իթատտ իտիյօրլար։

Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէյասը կէչճէք տէֆա Բարիզին էշիզ սէրայընտա բէխսը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին թահթը րիյասէթինտէ ինիգատ իթտիկինտէ ախզը իմթիյազ վէ միսատատ իթմէյէն միէսսէսատթին գաբանմասը էմրնամէսի իմգանաճաղ տը։

Մանատթը մէքթէպլէրինին բահիպէյէրի միֆարէգաթ իթտիքլերի էնատտ Բարիզին թէրն աղաճ եօղ քիլիսէսի էօնիւնտէ էէնիտէն նիւմայիշէր վուգու պուլմուշ տը։ Նիւմայիշճիլէր միյանընտա պաղրճա գարբլար վէ տէլիգանլրար վար իտի։ Պիր գաչ քիչի թէվգիֆ օլունը.ը, պունլար միյանընտա մէպուս Բիպլիէզի Գօնթի պուլընը.յօր իտի իսէ տէ, պիր աղ սօնղրա սալը վերիրմիշ տիր։

Լօնտրատա թէէմինէն բիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի Լտուարտ՝ յուլիսին 26ընճը եարընը.քի ճումատա երթէսի կիւնիւ ինիգատ իտէճէք չուրահ տէվվէթէ իճրահ բիյասէթ իթմէք նէյէթինտէ պուլընը.յօր։

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանրնտա միսսէթմիքքաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպրլէյն՝ Թրանսվաալի Եվրօբա սէֆիրը ումումիի սապրը

տօգթ. Լէյտսըն ՀԷՆՈՒԿ Ա.ԲՐԻԳԱ-ՅԱ ավտէթի հագգընտա իյրատ օ-ԼՈՒՆ պիր սիւմալէ ճէվապէն, ա-նասլ Ա.ԲՐԻԳԱՆՍԸՐ օլմայան վէ մուհաբէպէի ախիրէտէ ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ պէյտինտէ ճէն.քէյէն քիմէ.ոնէ-ՐԷՐԻՆ ՀԷՆՈՒԿԻ Ա.ԲՐԻԳԱՅԱ ավտէթ ԻԹՄԻԷԹԻՆԷ միւսաատէ օլունմայա-ճաղընը պէյան ԻԹՄԻՀ տիր։

Սագսօնիա վէլիհանը բրէն՝ գը-րալ կէորկն Սագսօնիա թախթը գրալիսնէ գուուտընը բէսմէն իմ-բէրաթօր Ֆրանսուա ժօզէֆ իշար ու թէպլիղ ԻԹՄԻԷԹ իլզրէ պու քէր-րէ Իշէ միւվասէլէթ ԻԹՄԻՀ տիր։

Սագսօնիա գրալը ճէտիտի կէորկի՝ հաֆիֆ կէօյիւս նէվաղիլինտէն թուրթուլարագ եաթաղա տուշմիւշ տիր։

Համպուրկտան չէքիլէն պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, կէչէն կիւն պաթ-տըղընը իյան ԻԹՄԻԿԻՄԻՀ «Բրիմուս» վարօրը պու քէրրէ սույուն եիւղիւ-նէ չըգարըլմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պաղտատա վիլայէթինէ Մէնտէլի գա-զասը գայմագամըղը՝ Սէյմավէ գայմա-գամը իշղ. Ապիւլ Ազիզ էֆ.յէ։

Նապլուս սանճաղը մուհասէպէճիլիկի՝ Թօզան սանճաղը մուհասէպէճիլիկի ԻԹՄԻԷԹԱՐ, վէ Թօզան սանճաղը մու-հասէպէճիլիկի՝ Բէյլքիթ գաղասը մալ միւտիրի սապէգ Սիւլէյման Ազիզ էֆ.-ԼԷՐԷ ԻԹՄԻՎԻՂ պույրըլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Մըսրըն Ասիուտ շէհրի ճիվա-ընտա Մուշատա գօլէրա զուհուր ԻԹՄԻԿԻՆԻ եաղմըշ իտի։ Ալաֆր. յուլիս 15ՆԷՆ պէրու 107 միւսապ վէ 50 վէֆիյաթ զուհուր, պուլտըղը սէօյլէնէյօր։ Բէսմի պիր իլանա նա-զարէն, շիմտիյէ գատար 210 միւ-սապ վէ 147 վէֆիյաթ զուհուր ԻԹ-ՄԻՀ տիր։ Մուշատան ֆիրար իտէն պիր գատըն՝ Գահիրէտէ վէֆաթ ԻԹՄԻՀ տիր։ Թօլէրա խասթալըղընն էրէյի վագթատան պէրու Մուշատա հիւքմ սիւրմէքտէ օլտուղը անլաշըլ-մըշ, հալ պու քի Մըսրը մէմուրիյ-նը սըՀՀիյէսի անճաղ յուլիս 15ՆԷ կէօրսիւքլերի պիր խասթայը մուա-յէնէ ԻԹՄԻՐՔՏԷ իչի անլամըշլար տըր։ Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ էշլէնտէն բազար կիւնինէ գատար 32 եէնի միւսապ վէ 37 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տըր։

—Նաբուլտէ տախի գօլէրա զու-հուր ԻԹՄԻԿԻ ՐԻՎԱՅԷԹ օլունը յօր։ Ախիրէն Զինտէն վիւրուտ իտէն պիր վարօրը թայֆասընտան պիրի նա-բոլի բիւկեահրնտա վէֆաթ ԻԹՄԻՀ, վէ տիկերլերի տէ պուլայմըշ տըր։ Հիւքիւմէթին՝ վուգուաթրն գօլէրա օլմայրպ չիւպհէլի պիր խասթալըղ օլտուղընը սէօյլէմէսինէ բաղմէն թէ-տապիրը չէտիտէ ԻԹԻԹԻԱՂ օլունմը տըր։

—Ապրիլ 7ՆԷՆ յուլիս 20յէ գա-տար Մ.ԲՐԻՏԱ եումուրճաղ խաս-թալըղընտան 255 միւսապ զուհուր իտուպ, պունլարտան 108ի քէսպը ԱՖԻՅԷԹ ԻԹՄԻՀ վէ 147ի վէֆաթ Է.ՅԼԷՄԻՀ տիր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տէրսաատէթ զախիրէ պօրսասընտա կէօրիւլէն տուրկունլըզտան Նայլ՝ էվ-վէլքի կիւն մուամէլաթ իտրա օլունմա-յաճաղը զանն խիլմիշ իսէ տէ, սէրթ պուզտայ ասհապը՝ ագչամ իւսթիւ մալ-լարընը լիպրա իլէ սաթմաղա մուվա-ֆագաթ կէօսթէրէրէք, պունլարը 11 ղրշ.տան սաթմըշլար տըր։ Մէգքիւր պուզտայատան մասատա լիպրատան աչա-ղը քիլէսի 12³/₈ ղրշ.տան օլմագ իւզրէ պիր մըգտար չավտարըլը գարըշըգ, վէ գըյէսի 32¹/₄ բարատան պիր մըգտար սէրթ պուզտայ սաթըլմըշ տըր։ Տիւն Անատօլուտան չէհրիմիզէ 15 վա-կօն, եանի 7500 քիլէ պուզտայ վասըլ օլմուշ տըր։ Եալ մահսուլաթը հագ-գընտա վարիտ օլան մալիւմաթ կէօ-րէ, եաղմուրլարը ֆգանընտան նայի մահսուլաթը մէզքիւրէ պէրէքէթլի օլ-մայաճագ իմիշ։ Մըսրը պուզտայը պա-ղը մահալլէրտէ սօն տէրէճէ խասարիտ տէ օլմուշ տըր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԷՅՐՈՒԹ

Գերմանական Հայ որբանոցին 40 որ-բուհիներու Հայերէն դասերու քննու-թիւնք կատարուեցան ի ներկայութեան մասնաւոր հրաւիրմամբ տեղւոյս Տեսուչ Հովիւ Արժ. Տ. Ներսէս վարդապետի, եւ մի քանի ազգայնոց։ Որբուհիները բաւական յաջողակ քննութիւն մը տը-ւին. հարցաքննութենէ վերջ Ներսէս վարդապետ քաջալերական գեղեցիկ յորդոր մը կարդաց ուսանողուհիներու, նաեւ չնորհակալութիւն յայտնեց Տիկին Տեսչուհիին։ Ներկաները անուշ տպա-ւորութեան մը ներքեւ մեկնեցան։

—Բաղաքիս երկու բժշկական վար-ժարաններն Ամերիկեան (*) եւ Գաղ-ղիական, այս տարի ալ Հայ շրջանա-ւարտներ ունեցան, իբրեւ բժիշկ եւ դեղագործ։ Ֆրանսական վարժարանի շրջանաւարտներն են՝ Պ. Երուանդ Գրիգոյեան՝ Բաղիշեցի՝ բժիշկ, Պ. Աբ-գար Ց. Բասգալ՝ Եաֆացի՝ դեղագործ։

—Տեղւոյս Մանկապարտէզ-նախակր-թարանի երկսեռ ուսանողաց հարցա-քննութիւնք յունիսի 21ին սկսան եւ 29ին վերջացան. քննութեանց միշտ ներկայ էր Տեսուչ Ներսէս վարդապետ, Հոգա-բարձութեան անդամները եւ բժշկական ուսանողներէն ոմանք, ինչպէս նաեւ աշակերտաց ոմանց ծնողքները. աշա-կերտները ինն ամսոյ շրջանին մէջ պէտք է խոստովանինք որ 2-3 տարւոյ ու-սում ձեռք բերած էին շնորհիւ Օրիորդ Փափազեանի յարատեւ ջանքերուն եւ իր օգնական Օրիորդ Եղիսաբե-նի, ինչպէս դայս հաստատեցին ներ-կայ գտնուող ուսանողները։ Յունիս 30ին, կիրակի օրը տեղի ունեցաւ ա-ռաջին անգամ ըլլալով պարզեւաբաշ-խութեան հանդէսը, Պէյրութի մէջ նը-մանը երբէք չտեսնուած չքեղութեամբ։ Հանդէսին կը նախագահէր Տ. Ներսէս վարդապետ, որուն աջ կողմը նստած էր Հայ-Հռոմէականաց Դերապայծառին փոխանորդ վարդապետը, (Դերապայ-ծառը այժմ օդափոխութեան պատճա-ռաւ Բարիզ կը գտնուի) եւ ձախ կողմը գրասեղանի մը առաջ նստած էին Հոգաբարձութեան անդամները։ Հան-դէսը որ եկեղեցւոյն գաւիթը տեղի ու-նեցաւ, եկեղեցւոյն գաւթի ճակատը Օսմանեան դրօշներով զարդարուած էր, մէջտեղը սա վերտառութիւնը գրուած էր. «Հանդէս Մանկապարտէզ-Նախակր-թարանի վարժարանի քաղաքիս։» Հան-դէսին երկսեռ խուռն բազմութիւն մը ներկայ էր, նաեւ օտարազգիներ ալ. հանդէսը բացուեցաւ «Հայր մեր»ով եւ Համիտիյէ քայլերգով։ Մանկապարտէ-զի փոքրիկները շատ սիրուն խաղեր ներկայացուցին եւ բոլոր ներկաներէն քրքիջներ ու ծափեր խլեցին. արտա-սանեցին գողարիկ ոտանաւորներ, ար-բամխօսութիւններ։ Նախակրթարանի ուսանողք երգեցին գեղեցիկ երգեր, արտասանեցին մեծ յաջողակութեամբ ընտիր ոտանաւորներ, կարդացին ըստ պատշաճի՝ իմաստալից ճառեր։ Բժշկա-կան ընթացաւարտներէն Պ. Երուանդ Գրիգոյեան՝ որ աշակերտաց քննութեանց ներկայ եղած էր, այդ տպաւորութեան ներքեւ գրաւոր քանախօսութիւն մը կարդաց, որուն մէջ գովեց ուսանողաց փոքր ժամանակի մէջ ըրած յառաջա-դիմութիւնները, դրուատեց Օր. Փա-փազեանի խղճամիտ աշխատութիւնները, եւ Տեսուչ Տ. Ներսէս վարդապե-տի տածած անխոնջ ջանքերը, եւն.։ Հուսկ ուրեմն Տեսուչ Տ. Ներսէս վար-դապետ ոտքի ելլելով կէս ժամու չափ խօսեցաւ դաստիարակութեան կարեւո-րութեան մասին, խրախոյս կարդաց Պէ-ռութի ժողովրդեան, որ չզլանան իրենց նիւթական աջակցութիւնը յօգուտ վար-ժարանի յառաջդիմութեան եւ յա-րատեւութեան, գովեց վարժուհիներ-ու խղճամիտ աշխատութիւնները ու ջանքերը, որոնք ինն ամիս անխոնջ եւ անվհատ քիրտն ու աշխատանք չէին խնայած, որով ժողովրդեան իրենց վը-րայ դրած յոյսերը պահպանած տեսան. նաեւ գովեց Պատ. Հոգաբարձութեան համերաշխ աշխատութիւնները ու յօ-գուտ վարժարանի ըրած ջանքերը, քա-ջալերեց մի քանի աշակերտուհիներ եւ աշակերտներ անուններով, որոնք թէ վարուց եւ թէ աշխատութեան մէջ առաջինը հանդիսացած էին։ Սրտաբուխ բարեմաղթութիւններ ըրաւ Վեհ. Սուլ-թանի արեւշատութեան համար, Որու հովանւոյն ներքեւ, ըսաւ, եւս քան զեւս պիտի յառաջադիմէ մեր փոքրիկ վարժարանը, բարեմաղթութիւններ ը-րաւ նաեւ Ս. Հայրապետի, Երուսաղէ-մի Տ. Ցարութիւն Ս. Պատրիարքի եւ Կ. Պոլսոյ Պատրիարք Տ. Մաղաքիա Սրբա-զանի արեւշատութեանց համար։ Սոյն բարեմաղթութիւնք որոտընդոստ ծափե-րով ընդունուեցան։ Տեսուչ Հօր սոյն եզակի՝ իր տեսակին մէջ իմաստալից բանախօսութիւնը մեծ տպաւորութիւն թողուց ներկայից վրայ։ Հանդէսը ամ-բողջ երեք ժամ տեւեց եւ ոչ ոք փոքր ձանձրութիւն մը անգամ չզգաց, բոլոր ներկայք խորին տպաւորութեամբ եւ ա-նուշ մտածումներով ու խորհրդածու-թեամբ մեկնեցան։

*—Յայտնի է որ Գէորգ էֆ. Թորգո-մեան եւ Վահան էֆ. Սուրէնեան որ պաշտօն ունին Սուրիոյ եւ Պաղեստինի մէջ շերամաբուծական արհեստը տարա-ծելու, այս երկիրներու բոլոր քաղաք-ները շրջելով աչքէ անցուցած են շե-րամապահներու աշխատութիւնները ու գործերը, առ այս Կայս. հրամանաւ առ-ի քաջալերութիւն կառավարական պար-տէզին մէջ տեղի ունեցաւ պարզեւա-բաշխութեանց հանդէս մը, Վսեմ. կու-սակալի նախագահութեան ներքեւ։ Ներ-կայ էին քաղաքական եւ զինուորական բոլոր պաշտօնեայք, վալիի հրաւիրանօք ներկայ գտնուեցաւ Տ. Ներսէս վար-դապետ՝ ինչպէս նաեւ ներկայ էին տեղւոյս ռուսական հիւպատոսն եւ միւս հիւպատոսներու թարգմանները։ Թորգ-ոմեան էֆ. գեղեցիկ ճառ մը կարդաց եւ դրուատեց Վեհ. Սուլթանի այս մա-սին տածած ջանքերը. ներկայք յոտն-կայս ծափահարեցին եւ գոչեցին, «Բա-տիշահըմ չոք եաշա՛»։ Զինուորական նուագախումբն ալ գեղեցիկ կտորներ ածեց. բացի հրաւիրեալներէն բաւական ալ հանդիսականներ կային։ Զմմաւի վարդապետներէն երկու վարդապետ արծաթ միտալներու եւ դրամական պարգեւներու արժանացան. ամբողջ հանդէսը 40 վայրկեան տեւեց։

8 յուլիս 1902 ԻՐԱՉԵԿ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգային Ուսումն. Խորհրդ.

Նախնական կրթութեան կազմական կանոնագրին Իվ. և Իբ. յօդուածնե-րուն արամադրութեանց համաձայն՝ մայ-րաքաղաքիս ազգ. նախակրթարաննե-րու շրջանաւարտներու քննիչ յանձնա-ժողովը կազմուած, և անոր կողմէ հե-տեւեալ կարգացոյցն ու ժամանակացոյցը պատրաստուած է հարցաքննութեանց համար. դարձեալ ըստ օրինակի նա-խորդ տարիներու շրջանաւարտ տուող թաղերն երեք շրջանակի բաժնուելով ի դիւրութիւն աշակերտաց երթեւեկի, և որոշուելով միանգամայն որ քննութիւն-ները երկու կեդրոններու մէջ կատարը-ուին։

Ամառնային կարգացոյցն ու ժամանա-կացոյցը.

Ա. Շրջանակ.— 1. Գումգապու, 2. Կէտիք-Փաշա, 3. Պալաթ, 4. Սամա-թիա, 5. Ուրբանոց Եէտիգուլէի։

Բ. Շրջանակ.— 1. Խասգիւղ, 2. Բերա, 3. Պէշիքթաշ։

Գ. Շրջանակ.— 1. Սկիւտար Իսքաս-կէ. 2. Սկիւտար Սէլամիյէ, 3. Գատը-գիւղ։

Ա. Շրջանակի կեդրոն որոշուած է Գում Գապուի Պէզճեան մայր վարժա-րանը. իսկ Բ. և Գ. շրջանակներու հա-մար Բերայի Էսատեան վարժարանը։

Քննութիւնները պիտի սկսին առա-ւօտեան ժամը 2ին (Բ. Թ.) և պիտի տեւեն մինչեւ 5. կէս օրէն ետքը պիտի սկսին ժամը 6ին, և տեւեն մինչեւ 8¹/₂։

Քննութիւնները պիտի կատարուին հետեւեալ կարգաւ նշանակեալ օրե-րուն.—

15 Յուլիս, Բշ.—Կրօնք, Բարոյական կրթութիւն, Առանին տնտեսութիւն, Գծագրութիւն։ (Բ. Գ. Շրջանակի շրջանաւարտները պիտի ներկայանան)։

17 Յուլիս, Դշ.— Նոյն նիւթերը։ (Ա. Շրջանակի շրջանաւարտները պիտի ներկայանան)։

23 Յուլիս, Գշ.— Հայերէն Աչխարհա-բար (բացատր. ընթերց.)., Հայ. Գրաբար, Թուրքերէն, Ֆրանսերէն, (Բ. Գ. շրջանակի շրջանաւարտները)։

24 Յուլիս, Դշ.— Նոյն նիւթերը։ (Ա. շրջանակի շրջանաւարտները)։

29 Յուլիս, Բշ.— Պատմութիւն, Աշ-խարհագրութիւն, օրէնսգիտ. և Տնտեսագիտ. ծանօթութիւնք.— Ս. Գրոց, Եկեղեցական Պատմութիւն, (Բ. Գ. շրջանակի շրջանաւարտներ)։

31 Յուլիս, Դշ.— Նոյն նիւթերը։ (Ա. շրջանակի շրջանաւարտներ)։

5 Օգոստ. Բշ.— Զարգացիս, Տարերք բնական գիտութեանց, Զեւական աշ-խատութիւն. (Աղջկանց և մանչե-րու համար)։ (Բ. Գ. շրջանաւարտ-ները)։

7 Օգոստ. Դշ.— Նոյն նիւթերը։ (Ա. շրջանակի շրջանաւարտները)։

Հետեւաբար ներկայ 1901-902 դպրո-ցական տարւոյ վիճակացոյցին համա-ձայն կը հրաւիրուին Ազգ. Որբանոցի, Գումգապուի Մայր վարժարանի, Կէ-տիկ Փաշայի, Սամաթիոյ, Խասգիւղի, Բերայի, Պէշիկթաշի, Պալաթի, Սկիւ-տար Իսքաստէի, Սէլամիէյի և Գատգիւ-ղի նախակրթարաններու տեսչութիւն-ներն որ հաճին իրենց երկսեռ շրջանա-ւարտները ատմանեալ կարգաւ և օր-ոյնեալ օրերուն ներկայացնել Քննիչ յանձնաժողովին նշանակեալ կեդրոնն-երուն մէջ։

10 յուլիս 1902 (ԿԴԼ+)

Ս. ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ ԶՄԻՒՌՆԻՈՑ

Վեսմ. Մատթէոս էֆ. Պալեօզեան ի յի-շատակ իր հանգուցեալ եղբօր Կարապետ էֆ. Պալեօզեանի նուիրեց հիւանդանոցիս 50 մէճիտ, և Նազարէթ էֆ. Ներսէս-եան փոխան ծաղկեպսակի 1 Օսմ. ոսկի։

(Հոգաբարձութիւն)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պէյօղլունտա Մ. Պիւֆթէր նամ Ավանրիալը պիր թիւթիւնճիւնին տիւքքեանընա մէճհուլ պիրի կիտէր վէ եարըմ Օսմ. լիրասը ճամէքեա-նէն իւզէրինէ դօր վէ պունըն պօ-զուլմասընը իսթէր։ Պիֆթէր լիրա-յը ալըր վէ 53 ղ.։ վէրիր։ Մէրգուտ՝ բարարարը ալրդ ավտէթ իտէր, վէ «ման եանլը բարա վէրմիշիմ» տէ-յէրէք թէքքար ճէպինտէն 53 ղ.։ ճամէքեանըն իւզէրինէ պրագարագ եարըմ լիրայը կէրի ալրպ սավուշը։ Թիւթիւնճի՝ մէճհիտիյէլերին Զսի գալպ օլտուղընը կէօրիւպ հէրիֆին արդասընտան գօշար իսէ տէ, էլէ կէչիրէմէզ։ Խրսրզրն ճիվար պիր մէգարլըղա պիր դըրմըզը քեաղրա ամթարդընը թիւթիւնճի տույտուգ-տա հէման մէգարլըղա կիսէր, վէ գըրմըզը քեաղրտը պուլուպ իչինտէ 4 ատէտ գալպ մէճիտիյէ կէօրիւնճէ հէման զապթայա իչի խապէր վէ-րիր. զապթաճա գըրմըզը քեաղը-տըն մէգարլըղա ամթարդընը կէօ-րիւպ Մ. Պիւֆթէրէ խապէր վէրէն՝ իսթիճապ օլընմըշ վէ էվի տէ ա-բաշարդըլմըշ իսէ տէ, հիչ պիր չէյ զուհուր ԻԹՄԻՄԻՇ տիր։ Թահգիգա-թա տէվամ օլունը յօր։

—Զիչէք Բաղարընտա խուրտա-վաթ թիւճճարը Մօիզ Նամընտա պիր եահուտի՝ տիւն սապահ ուշաղը օլան Նէսիմէ 140 լիրա վէրիպ Գալաթա-տա Սէլանիկ Պանգասընա թէպլիմ ԻԹՄԷՍԻՆԻ թէնպիհ իսէր։ Ուշագ-բարարարը ալրպ տիւքքեանտան տը-շարը չըգար վէ պիր տահա ավտէթ ԻԹՄԷԿ։ Թիւճճար պէքլէմէքտէն օ-սանըպ տօղրու ուշաղընը էվինէէկի-տեր վէ քէնտիսինի օրատա պուլը-իսէ տէ, ուշագ բարարարընը քէօրրիւ պաշընտա եանքէսիճիյէ չարբարը-արղընը սէօյլեր, վէ թիւճճար նէ օ-տուղընը չաշըրըպ հէման զապթա-յա պիլտիրիր վէ Նէսիմի թիւթը-ըը։ Նէսիմ՝ իֆատէսինտէ այնը սէօզիւ սէօյլեր իսէ տէ, պազը է-մարէլէրտէն պունըն պիր տէսիսէ օլտուղը անլաշըլմըշ օրմաղա, թահ-գիգաթա կիրիշիլմիշ տիր։

—Պիթլիսի Մաճիտ Նամընտա պիր ջըմէնտրիքեր ամէլէսի տիւն Մագրի-քէօյիւնտէ պարուԹխանէյտէ չըմէն-տրիքեր եօլընտա էլարապարյլաքէօք բիւնին իւզէրինտէն կէչէրքէն քէօր-բիւտէն տիւշիպ սոլ գօլը գըրըրմըշ վէ սաղգապուրկասը ինճինմիշ վէ պա-շընն պաղը եէրլէրինտէն տէ եարա-լանմըշ օրմաղա, խասթախանէյէ նագլ օլընմըշ տըր։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 Թէմմուզի Բրիօրիթէ խիթգ-ըրաղ թահվիլաթընն վատէսի 1896 օ-գոստոստա խիթամ պուլան 7 նումէր։ Ը-ԼԸ զուբօն՝ պէտէլի թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք յուլիս 31/13 օգոստոսա գատար իսրաղ օլունմասրը թագտիր-տէ հիւքմիզ ատտ օլունճաղը՝ թահ-վիլաթը մէզքիւրէ համիլլերէնէ իլան օլունը։ 8—6

14 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բումէլի չըմէնտրիքեր թահվիլաթընն 1951ինճի գուրսը՝ 1902 յուլիս 18/31տէ ԻԹՄԻ էօրէն վագրթատա Օսմանլը Պան-գասը մարիֆէթիյլէ, Սթամպօլատա Ճը-զալ Օղլունտա Տուլունը Ումումիյէնին մերքէզը իտարէսինտէ ալէնէն քէչիտէ օլունճաղ տըր։ 8—4

6/19 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՅԻ ՎԷ ՁԻՄԷՆԹՕ ՊՕՂԱԶ ԻՉԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ ՊՈՒԽԱՐԸԸ ՖԱՊՐԻԿԱ ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ, Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Շու սոն իւքի սկէտտ քիւլլիյէթ իւզրէ միւպարէտ օլունան իչպու սու քիրէճի՝ բէք զիյատ իսլան օլունմըշ տըր։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լի-նարտօ՝ պիր խայլի թէհարրիսթը ֆէն-նիյէ իհրաքնտան սօնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէճի իսթիրա ԻԹՄԻՀ, վէ պու քիրէճ՝ թաթլը սու վէ տէնիզ սուը վասրթասը յլա նէթայիճը հասկնէ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէգքիւր քիրէճին՝ պիրինճի ճինս էճնէպի սու քիրէճլերին-տէն իւսթիւն օլտուղը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քի-րէճի օլմասրզընը իսպաթ իտէր իսէ, մէրգուտա 200 լիրա միւքաֆաթ վէ-րիլէճէք տիր։

ԻՍԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎՎԷԹԼԻ տիր։

Մէրքէզ տէբօսը՝ Գալաթատա, Գա-լաֆաթ Եէրինտէ, Մ. Խարալամպօս Քէօսէղլունդն 63 նումէրօլը պէյիւք քէրէսթէ տէբօսը տըր։ Սթամպօլատա Քէրէսթէճիլէրտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Գասրքէօյտէ ըրսթըմ իւզէրինտէ Եանի Մ. Շալլը մաղազասընտա։ Սամսօնտա Անտօնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—14

Ի 23 Ի

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

Հէման Ներիմանը զէվճինտէն գըս-գանմաղա վագթ գալմասը քի, Նի-հատ էվվէլա գըզա գարշը միւսթէ-ֆէլէրտէ, թէքլիֆսիզլիքլէրտէ պու-լունսը, չօգ սիւրմէտէն պու մուամէ-լէսինի տէյէտիրտի, պիչարէտէն չի-քայէթէ, գըզճրղաղը իսթէմէմէկէ պաչլատը. սէվէ իտի պէօյլէմի եա-բար իտի։

Նիհատ զէվճէսինէ հագիգաթը նա՞սըլ անլաթաճաղընը պիլէմէդ պիր հալտէ իքէն, պիր ագչամ գա-լէմ բիւֆգաասընտան պիր իքիսի քէնտինի ԵԷՆԻ Դաքուտա պիր իչ-ըէթ ալէմինէ տավէթ ԻԹՏԻԼԷՐ. օ իչ սրգընթըսըյլա պու տավէթէ ի-ճապէթի ճանա միննէթ պիլտի, ա-րա սրրա իչրէթ իտէր, զէվճէսի պու հարէքէթինէ գարշը հիչ ԻԹԻՐԱՂ-տա պուլունմադը։

Պէյ օ կէճէ խանէսինէ չագրը քէյ-ֆին պիր գաչ տէրէճէ տահա ֆէվ-գինտէ պիր քէյֆ իլէ ավտէթ ԻԹ-տի, սէրիսօշըգ թէէսիրլիյէ արթըգ ԻՀԼԻՅԱԹը տահմէսինի բէք մուհա-ֆաղա իտէմէյօր, կէօզլէրի իլէ ա-չըգտան աչըղա Ներիմանը արայօր-տը, քէնտի իլէ զէվճէսի վէ Ների-մանա ախտ զիհնինտէ միւհիմմ պիր մէսէլէ վար իտի, իչրէթ զիհնինտէ վէրտիկի ճէսարէթլէ կէօյա օ ագ-չամ պու մէսէլէի միւշքիլէյի հալ իտիվերէճէքտի։

Սուֆրայա օթուրտուլար, խիլա-ֆը միւթատը օլարագ, պէ-յին հարէմ գարուսընտան սէնտէլէ-յէրէք կերտիկինի կէօրիւնճէ Ների-ման սանքի օ ագչամ պու սէրիսօշ-ըգտան քէնտինէ ախտ պիր ֆէլա-քէթ թէվէլլիւտ իտճէճկինի պիր հրսսը գապ էլ վուգու իլէ անլա-մըշ կիպի օրթատան դայպ օլտու։

Պիթիւն ախլէճէ սուֆրատա իտի-լէր, Նիհատ կէճիքինճէ օ ագչամ Նուրիյէ հանըմ թաամը վագթը իլէ իտէմէմէլերինտէն միւթէհասսըլ պիր էօֆկէ իլէ լէպլեպիյի զիյատէճէ եէ-միշ օլտուղընտան, եէմէքլերէ էլինի նաղչանա նաղչանա ուզաթըյօրը. Նիհատ՝ սուֆրանընն էթրաֆընտա եէմէք վէրմէք իւզրէ այագտա տու-բանլարա պագընը՝ Էմմաղ, Շէվգ-էֆզա, Խայրիյէ հէբսի օրատա մէվ-ճուտ, մէյտանտա եալընը Ների-ման եօգ, պիր թավրը պէտմէսթա-նէ իլէ չէհատէթ բարմաղընը խա-լայըգլարա տօղրու ուզաթարագ,

—Օղլան... սիզ թէմամ տէյլսի-նիզ, իչինիզտէն պիրի էքսիք, օ տա չիմտի պուրայա կէլմէլի... էվվէթ, կէլմէլի, հա՛յ հա՛յ, կէլմէլի... եօգ-սա... հէրինիզի հէրինիզի, եո՞գ մը, հա.— տէտի։

Նիհատ, արա սրրա իչրէթ իտէր իտի. լաքին պու մէրթէպէ սէրիսօշ օլտուղընը օ կէճէյէ գատար օ էվ-տէն հէնուզ կէօրէն օլմամը իտի։

Թէէսիֆինտէն Թալէաթ հանը-մըն պէնզի աթտը, գըզընըն սարար-տըզընը կէօրէն Տիտար հանըմըն էլ-լերինէ խաֆիֆ պիր Թիթրէմէ կէլ-տի։

Նուրիյէ հանըմտա մէրադ հուսու-լինին բիչտարլարը հիւքմինտէ պու-լունան կէյիրմէլէր պիրպիրինի թա-ագիպէ պաչլատը, գալֆալար նէ եաբաճագլարընը չաշըրըպ էօյլէ գալ-տըլար. Նիհատ գաչարընը չամտը, իսբիրթօնըն վէրտիկի պիր ճիւրաթ-լա եինէ գօլունը ուզաթարագ,

—Սիզէ տէյօրում պէ... օ գըզ պուրայա կէլմէլի պու ագչամ... հալա հանըմէֆէնտինին վէ գայընվա-լետէմին, հանըմըն մուվաճէհէսինտէ օնա պաղը չէյլեր սէօյլէյէճէկյիմ... միւհիմմ պիր մէսէլէտէն պահս իսէ-ճէյիմ։ (Հանըմարա տէօնէրէք) Ամ-մա հանիյա, եո՞գ մը ըճճա իտէրիմ, թէրպիյէսիզլիք իսէյօրսամ, բա-հաթսըզ իսէյօրսամ, այագլարընը-զըն ալթընը էօբէյիմ, պանա ագիվ իսինիզ. մալիւմ ա՛, պէն այագ թիւրապլըյըմ,ճիւմլէնիզին քէօլէսիիմ, հալա հանըմ էֆ.նին այագլարընտան էօբէրիմ, գայըն անամա հիւրմէթ իտէր... պէն տիւնեատա անճագ գարըմա չօճուղըմ իչիւն եաչարըմ, օնլարընն եօլունա էօլիւրիմ, օնլարընդ (էլինի չիտտէթլէ սալայա-ըագ) պիր ան, պիր տագիգա տու-բամամ, անլայարմը՞սընըզ... էկէր խիլաֆըմ վար իսէ...։

Նիհատ պիր սէրիսօշ պագընը՝ եէնէ սուֆրանընն էթրաֆընտա տու-բան խրտմէթճիլերի պիրէր պիրէր սիւզտիւքտէն սօնրա,

—Սէօյլէյինիզ, օ զըզ պուրայա կէլսին... մութլաղ կէլէճէք.— սէօզլէրինի մուսիրրանէ թէքքար իսթի, զէվճինին պու իսրարը իւզէ-րինէ թալէաթ հանըմ չէքիներէք, տիթրէք պիր սէտա իլէ,

—Սէօյլէյինիզ Ներիմանա կէլսին, պէյ իսթէյօր, պագալըմ նէ՞ սէօյլէ-յէճէք։

Խայրիյէ իլէ Էմմաղ կիթիտիլեր, Ներիմանը կէթիրտիլեր, պիչարէ գըզընն պէնզի տուվար կիպի պէմ պէյազ քէսիլմիշ իտի։

Նիհատ կէօզլէրինի սիւզէ սիւզէ գըզա պագարագ՝

—Հա՛ սէն կէլտի՞ մի, տուր օ-բատա պագայըմ... պիզիմ չաբգէն օղլան նէ՞ըէտէ, Շէքիպ, հա՛ իչմէ պուրատա, (պու տէֆա չօճուղընա խիթապ իլէ) օղլան, սէն պու էվտէ էն զիյատէ քի՞մի սէվէրսին։

Զօճուգ սէրիսօշ բէտէրինին պու սիւվալինինթարզըիյրատընտան գորգ-տը, տուտաղընը սարգըթըգ սիւ-միւրթէրէք էօյէ տուրտու, ճէվապ վէրմէտի. Նիհատ,

—Օղլան, սանա սէօյլէյօրըմ... պու էվտէ էն չօգ քի՞մի սէվէրսին, ճէ-վապ վէրսէ՞նէ։

Շէքիպին քիրբիքլերի արասընտա կէօզ եաշլարը բէյտա օլտու, չօճուգ տուտագլարը թիթրէյէրէք.

—Պէյ պապա, էն չօգ սէնի սէվէ-րիմ...։

—Եալան սէօյլէյօրսն, չաբգէն, եալան սէօյլէյօրսն.—Զօճուգ օյնագ պիր սէտա իլէ,

—Պէյ պապաճըղըմ, սէնի սէվէ-րիմ...։

—Սէնի եալանճը քէօֆթէխոր սէ-նի, տատըն սօրտուղը վագթի պաչ-գա տիւրլիւ սէօյլէրսին... չիմտի տէ օնա սէօյլէտիյին կիպի սէօյլէ քի...

—Պէն տատըմա պիր չէյ սէօյլէ-մէտիմ քի...։

—Նասը՞լ սէօյլէմէտին, կէչէն կիւն եօգարըտա սուֆրատա բէնճէրէնին էօնիւնտէ օ տահա պիր թագըմ սիւ-վալլեր սօրը,յօրտը, սէն տէ չըթը-ը չըթը ճէվապլար վէրիյօրտը... պէն գուլաղըմա իչիթտիմ...։

Զօճուգ եինէ էնտիչէլի պիր նա-զարա Ներիմանը եիւզիւնէ պագ-գը, տանքի պու պագըչա «պէյ պա-պամ սէօզլէրիմիզին հէբսինի տույ-մուշ, չիմտի պանա պիր ագրլ էօյ-բէթ, նէ՞ ճէվապ վէրէյիմ» տիմէ-ք իսթէյօրտը, Ներիմանտան հիչ պիր մուավենէթ, հիչ պիր ճէվապ զու-հուր ԻԹՄԷԿինճէ պու տէֆա ատէ-թա ալլայարագ,

—Պէն պիր չէյ սէօյլէմէտիմ, պէն պէյ պապամը սէվէրիմ տէտիմ։

Նիհատ սուֆրատաքիլերէ խիթա-պէն,

—Շէքիպին պէօյիւք անէսի, քիւչիւք անէսի, ճիճի անէսի իչ-թէ պիթիւն տույունրզ, պու օղլան հէբսիմիզտէն զիյատ Ներիմանը սէ-վիյօրըմը, օնը պիրզ թէրճիհ իտի-յօրմը,... սէվկի խուսուսընտա եաբարը նիսպէթլերի պիլսէնիզ Նէ-րիմանը պու էվ, անէսինի տէ սու-ֆա գատար սէվէր իմիշ... եա պէ-նի նէ՞ գատար սէվէր իմիշ պիլսէ-նիզ, սանտրգ գատար. արթըգ պէօ-յիւք անէլերինի եումրուգ գատար պիլէ տէյիլ։

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 յուլիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	095—68
Օսմ. էհամը Բ	54—50
» » Գ	29—47
» » Դ այբլար	27—47
» » գաբանար	27—47
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	110—50
Գուլկար խթիգրազը	93—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	25—335

Բարիզ 24 յուլիս

Օսմ. էհամը այբլար	27—90
» » գաբանար	27—90
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—47
» « 4½ %	101 – 82
Բուլգլի լրմինարֆերի	116 —75
Օսմանլը Բէյժիի էհամը	327—
» Պանգասը	562—
Գրէտի Լիոնէ	1058—
Իթալիա էհամը	102—05
Բռիօրիթէ Թիւրք	511—50
Օսմանիյէ	482—
Տուան Օթօման	511—50
Սբանսեալ	81—17
Թրանսվատալ	141—
Գամպիօ 3 այ վառէ	25—155

Վիէննա 24 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	239—70
Բուլգլի լրմինարֆերի ֆր.	109—
Օսմանլը Բէյժի ազսիոնը	294—

Պէրլին 24 յուլիս

Բուլգլի լրմինարֆ. (մարգ)	113—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—34
Ռուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհ. Ուս. ամեն ազտ. գաբ.	30—17
» » » էն եուքսէք	30—17
» » » էն ալաղը	30—06
Պու սապան այբլար	30—17
Բուլգլի լրմին. ազտ. գընար.	115—25
» » էն եուքսէք	115—50
» » էն ալաղը	114—25
» » այբլար	115—
Ազտէ ֆայդի	—
Բէբօռ ղրշ.	—
Հէվալէթիզ »	—

ՕԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—16
» Բ.	—84
Գրամվայ	5—22
Խուլուսս	1—35
Օպլիկասիօն Թրամվայ	492—
Աբիբանա	3—90
Լօրիսմ	72 —
Պանգ Նասիօնալ ըը Կրէ.	420—
Թրանսվատալ	138—
Ըլթրէմ Թահվիլաթը	496—
Դրէսլ Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	263 – 50
Անտասլու լրմ. ազսիօնը	10—30
Շիրքէթը Եայրիէ հիս. Լ.Օ.	27—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.-ան	ղշ. բր.
Գէյազ Ռէհիպիէ ֆորգը	108—04
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսզը ալթունը	87—24
Ռօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Դարպոն գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալբը	սաթը
Լօնտրա չէք	110.10	110.
Բարիզ չէք	22.82	22.76
Մարգ	18.54	18.80
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21.77	81.67

ԻԼԱՆԱԹ

Զագմագճըլար Եօգուլընտա 31 նուէրօլը մաղազատա սաքին իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինէն իճլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Գրիգոր Մինասեան վէ Մկրտիչ Զիլթճեան շիրքէթինին խուսուսաթը իճլասիյէսինին ըույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա տալա վէքիլլերինտէն Աքիճ պէյ իլէ Միհրան Քէօրբէեան էճ. էսալէթէն սինտիգ թասյին գըլընմըշ օլուգլարընտան, միճլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպնճէ թահգիգը տույուն իչուն թարիխը իլանտէն իթիպարէն 21 կիւն զարճընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քեսթիպինէ թէլիմ էյլեմէլէրի, վէ միւտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սոնրա 3 կիւնտէ, եանի չէհրը թէմուզը 30ընճը սալը, 31ինճի չարշէնպէհ վէ աղօսթ.ըն 1էինճի բէնճչէնպէհ կիւնլէրինտէ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինէն իճլաս օտա սընա կէլէրէք սինտիգ էճ.լէր միվաճէհտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իթտիրմէլէրի, վէ միւտէթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիճուտ իտէմէյն ալաճագլըլար հագգընտա գանունը մէզքիւրընը 210ընճը մատտէսինէ թէվճիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

8 թէմուզ 318

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն

Բանկալթիտէ Օսման աղանն կաղնիսը գուրպինտէ պիլա նիւմէրօ տիւքքանտա մուգիմ պագգալ էնաֆիրնտան Դարուգին վէլէոր Բիւզանդ վէ բէտերի Բիւզանդ Բարագեանը 11 թէմուզ սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իճլասլարընա վէ մէսայիհը իճլասլէրէրինին ըույէթ վէ թէսվիյէսի զըմնընտա ազամ մահքէմէտէն սաատ. Ռիզա պէյ էճ.նին ժիւժ գօմիսէր, վէ տավա վէքիլլերինտէն էֆթատիոս Օրէոքուլոս էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինլերինէ վէ մաղազալարընտա մէվճուտ էմթաահ թիւճարիյէլերիյլէ խանէլերինտէքի էշեահ զախտէի պէյթիյէնին թէմհիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթիրինին ճէլպկինէ, վէ քէնտիլերինին քէֆալէթը մուատտագայա բաղթընա վէ պու պաղատքի գարարին մուվագգաթէն իճրասընա Իքինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինտէն գարար վերիլմիշ օլտուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տահիմ սինտիքլեր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 318 սէնէսի թէմուզընին 25ինճի բէնճչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլերինտէ ասհապը մաթյուպընա՝ մահքէմէի մէզքիւրէնին իճիրասա մահսուս օլան օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

11 թէմուզ 318

Եվվէլճէ իլան օլունաղը իւզրէ տէրտէսթը միւնագասա օլան զայրը մուրասսա Օսմանի վէ Մէհտի Նիշանը զիյշանլարընին միւնագասա միւտէթի խիթամ պուլարագ, թէգաբրուր իտէն ֆիյաթլա գարարտատէսի չէքիլիպ իշպու թէմուզընն 18ինճի բէնճչէնպէհ կիւնիւնէ գատար 100ատ 5 թէնզիլաթ գապուլիյլէ եէվմը մէզքիւրտէ իհալի գաթիյէսի իճրա գէլընճաճաղը ճիհէթլէ, թալիպ օլանլարընը օ վագթա գատար մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

11 թէմուզ 318

Եօրկի Նաումն՝ պա իլամ Նիքիֆոր աղա զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպալիդին թէէմինը խթիյֆասը իչուն մէհրուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Լանկասա Իրնէպէք մահալլէսինտէ Միրախոր վէ Եէնիգաբու ճատտէլերինտէ վագգ թախմինէն 100 արշընարա իւզերինէ մէպնի ֆէվգինտէ 1էր օտա վէ թահճընտա միւլթէրէք 1 մահզէն իլէ 1 գուլուլը հավի չէհրի 7 ատտա Օսմ. լիրասը իյճար կէթիրիր 1վէ 2 վէ 4 նումէրօվարլա մուրագամ 3 պապ միւլք տիւքքանան վէ միւլթէմիլաթընին 120 սէհիմ իթիպարը յա 21½ սէհիմ հիսսէսի՝ 61 կիւն միւտէթլէ պիլիմուզայէտ լիրա 100 ղշ. հիսապը յա 10500 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գէգարրուր իտէրք մուվագգաթէն թարարտատէսի քէշիտ գըլընմըշ օլտուղընտան, 100ատ 5 զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարճընտա բէյ ագչէլերիյլէ պէրրակէր Տէրսաատէթ Իսլամթը Նիզամիյէ Իճրա տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

29 հազիրան 318

Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինին վարիտաթը բուսուսմիյէ օլարագ պա իլամը Նիզամի միթէվէճճա Էրզրումը Կարապետ աղա զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպալիդին թէէմինը խթիյֆասը իչուն մէտեունը միւթէվէճճա էօհտէսինտէ պուլընան Վալիտ խանը տէրուունտէ իչ գարու իթթիսալինտէ վագը ախշապ 8 նումէրօը պիր պապ պագգալ տիւքքանը, վէ իւզերինտէ պիր պապ օտայը միւլթէմլի վէ չէհրի 1 լիրա իյճար կէթիրիր պիր պապ տիւքքանն՝ պիտտէֆաաթ իճրա գէլընան միւզայէտ իւզերինէ լիրա 100 ղշ. հիսապը յա 9100 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրք միւտէթինին ինգըզասընա մէպնի գարարտատէսի քէշիտ գըլընմըշ օլտուղընտան, պունտան զիյատէյ, եանի 100ատ 5 զամմը յա թալիպ օլանլարընը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարճընտա բէյ ագչէլերիյլէ պէրրակէր Տէրսաատէթ Իլամթը Նիզամիյէ Իճրա տահրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

Հազրէթը Իպրահիմ Խալիլ իբ Բահման ալէյհիսսալաթ վէսսալամ էճնտիմիզ հազրէթլերի էվգաֆը ճէլիլէսինտէն Նապլուստա քիանին 35500 ղշ. պէտէը սապզէը Գաբանիյէ մէզրասը՝ 318 սէնէսինէ մահտուպէն 500, վէ 2750 ղշ. պէտէը սապզէը Գարշ մէզրասը՝ 530 ղշ. պէտէլ իլէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ օլտուղը՝ Պէյրութ վիլայէթինտէն քէշիտ գըլընան 8 թէմուզ սէնէ 318 թարիխլի թելեկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարընը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասեպէի Ումումիյէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

11 թէմուզ 318 — 3—1

Ղուբէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչուն 4 այլըգ միւպայէասընա լիւզում կէօրինէն 105 գալէմ էճզա վէ էտէվաթը թըպպկինէն մէճմուը մէճիտ 19 ղշ. հիսապը յա 25000 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընա, վէ չէհրը հալը Ռումինին 18ինճի բէնճչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 20նճի ճումա էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլտըղը թագտիրատ իհալի գաթիյէսի իճրա գըլընմաճաղընա պինտէն, նօգսանլյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

10 թէմուզ 318 — 3—2

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. յուլիսին 30ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ «Գոնկօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստոսին 1էինճի ճումա կիւնիւ «Օրթէկալ»՝ Դարատէնիզատէն։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. յուլիսին 31էինճի բէնճչէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Բէպալտինին սիվար օլտուղը «Դոնկօ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա վէ Թարապլուսա։

Ալաֆր. օգոս.ին 2ինճը ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Գոմպէն սիվար օլտուղը «Օրթէկալ»վաբօրը Զանագգալէ, Սէլանիք, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ էյլուն վէրիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճճէր աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1ինճի սէվգը	320 ֆր
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը լրմինարֆեր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ռի մէվգը լրմինարֆեր	230 »
Սիւք վաբօրլարը յա եաբընը 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Օսմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթ. պիտիրլեր։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ լրմինարֆերինին էն իւյլք սթահիոնարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլեր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻԷԲԵԱՍ ՊԼՕԳԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Սրանգոլա Ռաալան Համմանգա Թօքալաս Խանընդա Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընին էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կկպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի խթիթմալ իլէ մուֆթէխիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմէրինէն պաղըլարընին օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիյէր իլէ միւճէտտէտէն այմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընին՝ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա իլէ ասլա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմասընընտան, միւհթէրէմ միւթէբիլէրիմիզին իզֆալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻԹԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ

ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՑԼԸԳ ԻՉԻՆ

ՖԻԹԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԻՎ ՄԻՒՃԷՎԱԷՐԹԱՄԱԼԻՔ ՕՄԱԴ ԻՍԹԻՐ ԻՍԼԻՆԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻՒՐ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԶ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա Եվրօբա ուսուլիյէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվիլէրինտէն օլմագ չարթըյա միճէվէհրաթ պուլընմագտա տրը։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընը ֆիյաթլարը՝ ըէգապէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէտ տիր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տրը։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիշ պասթօնլար պուլունմագտա տրը։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100ատ 20 րէյնի, միւթէպագբսը իչիւն հաֆթատա 100ատ 5 թէէտիյաթ։

ՐԷՅԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթատմէլ օլան միճէվէհրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100ատ 10 թէնզիլ իւչ կէրի ալընը։

ԱՐԻՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ

ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԾ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սոն միւքէմմէլլէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասթասըյլա վէ պիր էվրօբայը ուսթանին նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճիւմլէ թուալէթ իչիւն կիւզել գօգուլար վէ երգանմագ իչիւն ատէթա սապմնլար իմոլ իսէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ էվրօբատաքի օ միսիլու ֆապրիգալարին մամուլաթընտան իսթիւն պուլընմասըյլա պէրրակէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր։ Արզու իտէնլերէ ֆապրիգանին գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մըգտարտա միւպայէա իթմէկէ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ Օրօզէի ՊԱԳ վէ Կ. Ինճիճեան էվլատլարը թիճարէթխանէլերինէ միւրաճաաթ իտէպլիտիքլերի կէպի, թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպկիյէտ տախի էսամիսի զիյրտէ ատրճ օլունան վէքիլլերէ միւրաճաաթ իտուլ, պունարտան մալիւմաթը լազըմ իսթիհսալ իտէպլիրլէր, վէ իգթիդա իտէն նիւմունէլերի կէօրէպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառիէր էվլատը վէ գուսթ. Նօ. 28 Շաթօտէն սօգաղը։

ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը։

ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. Է. Գալֆաեն.։

ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթաբ։

ԲՈՒԻՍԱՈՒԻԳ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. Էվլատլարը։

ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։

ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայնրիխ Վառնինկ։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տինօ Ֆէրնանտէզ։

ԻՍԿԷՌԻՊ.—Մ. Մ. Գաբուանօ։

ՊԷՑՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանսէլ Շեֆֆնէր։

ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. Է.Ֆ. Պետրոսեան պիրատէրլէր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Է.Ֆ. Կ. Ինճիճեան։

ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մամճեան։

ԹԷՓԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բռավատալ։

ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիացատա մատարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱՆՏԱՏՈՒՐ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիասի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալատ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեասընն քէնտի բագիպլերինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԷՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սահր պիր խայլի մուհասէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանին հէր թարաֆինտա պիթիրն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուտ պուլան միւէսսասա սէրկիի ումումիյէտէ ալտրթ եիւզտէն զիյատէ սիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզքէթպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա՝ Թիւնէլէրին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընտա։

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիլիսարտա չարշը պօյունտա։

Թագվիլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՔԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ թէէտինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միճիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ թէէտիյէի սիկուրթա խտէր։

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիլճիմէտ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա խտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ թէնզիլլի ԹԱՐԻՏԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքերի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա։

Լ'ԱՆԳՌԸ

1858Տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թ'ուրքատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիսի վէ էն զ.տավ հայրլմըշը տրը։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ

ՍԻԼԿՖՐԻԴ ԱՏԼԷՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ պիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա խտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարտա Զարշըսը խանտա Ն՝ 21։